



## PMF 2232

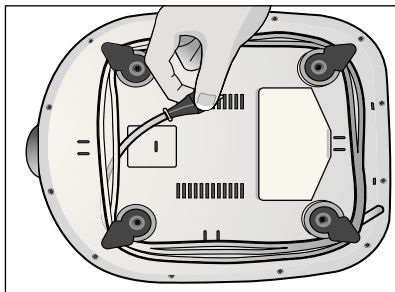
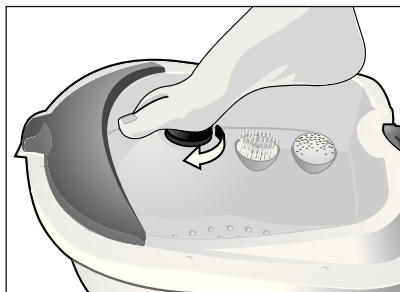
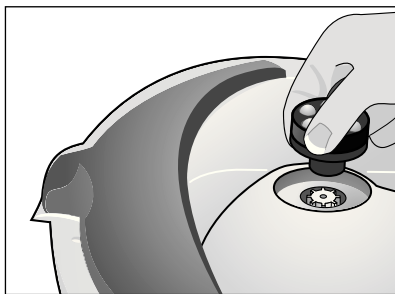
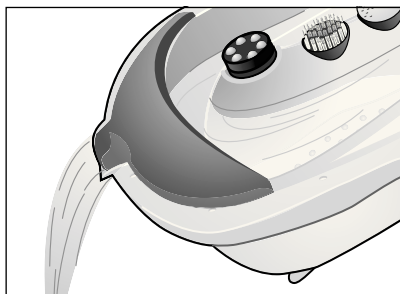
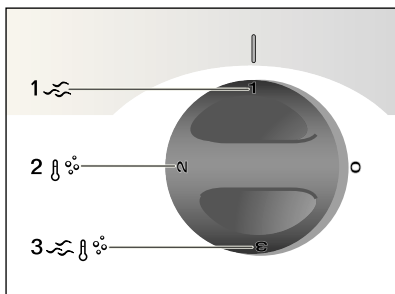
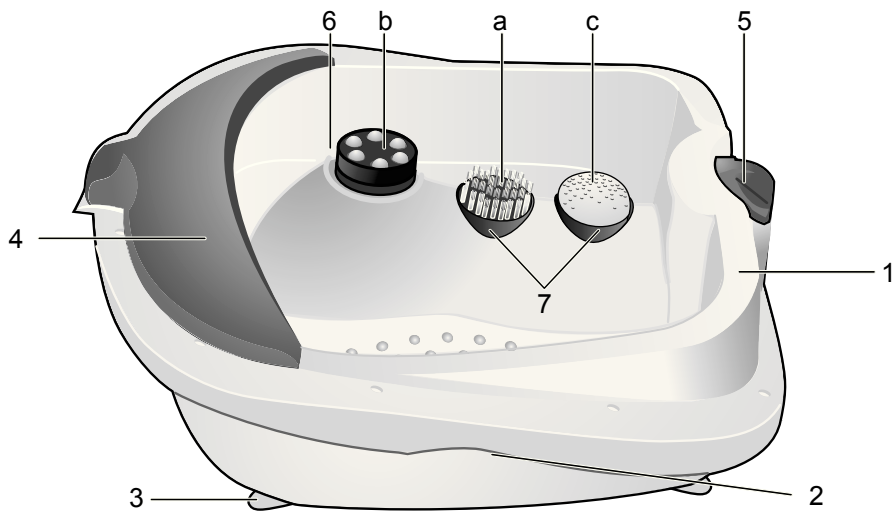


**BOSCH**

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning  
**no** Bruksanvisning  
**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje

**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**tr** Kullanma kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** تعليمات الاستخدام

|           |    |
|-----------|----|
| <b>de</b> | 2  |
| <b>en</b> | 5  |
| <b>fr</b> | 7  |
| <b>it</b> | 10 |
| <b>nl</b> | 12 |
| <b>da</b> | 15 |
| <b>no</b> | 17 |
| <b>sv</b> | 20 |
| <b>fi</b> | 22 |
| <b>es</b> | 25 |
| <b>pt</b> | 28 |
| <b>el</b> | 30 |
| <b>tr</b> | 34 |
| <b>pl</b> | 39 |
| <b>hu</b> | 42 |
| <b>uk</b> | 44 |
| <b>ru</b> | 47 |
| <b>ar</b> | 52 |



## Sicherheitshinweise

**Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren!**

**Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt.**

**Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.**

**Das Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch bestimmt.**

### ⚠ Stromschlaggefahr

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Personen (auch Kinder) mit verminderten körperlichen Sinneswahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen, das Gerät nicht bedienen lassen, außer sie werden beaufsichtigt oder hatten eine Einweisung bezüglich des Gebrauchs des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Kinder unter 12 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Bei Beschädigungen oder Undichtigkeit der Fußwanne das Gerät nicht benutzen.

Stecker nach jedem Gebrauch und im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen
- über scharfe Kanten ziehen
- als Tragegriff benutzen.

Das Fußbad ausschließlich als Massage-Bad und zur Pflege der Füße benutzen.

Das Gerät darf nicht zum Baden von Säuglingen und Kleinkindern verwendet werden.

Nicht unbeaufsichtigt betreiben und nicht, mit z.B. einem Handtuch, abdecken.



**Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Bädewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.**

**Bei Anwendung im Badezimmer darf der Abstand zur Badewanne oder Dusche nicht kleiner als 1 m sein.**

### ⚠ Lebensgefahr

Gerät nicht in Wasser tauchen.

## Teile und Bedienelemente

- 1 Fußwanne
- 2 Griffmulden
- 3 Kabelaufwicklung
- 4 Spritzschutz
- 5 Drehwähler
- 6 Antriebsstutzen für Zubehör
- 7 Staufächer für Zubehör

### Zubehör

- a Aufsatz Massagebürste
- b Aufsatz Massagekugeln
- c Aufsatz „Bimsstein“

## Wichtig

Bei Schmerzen oder wenn das Fußbad als unangenehm empfunden wird, das Fußbad sofort abbrechen.

Hitze unempfindlichen Personen wird empfohlen, die Wassertemperatur vor dem Einfüllen mit einem Thermometer zu überprüfen, um Verbrühungen zu vermeiden.

Bei gesundheitlichen Problemen oder

- wenn eine Schwangerschaft vorliegt
- fieberhaften Erkrankungen
- schweren Fällen von Diabetes
- Hautkrankheiten oder Hautverletzungen, insbesondere offene Wunden
- Entzündungen an Füßen oder Unterschenkeln
- Venenerkrankungen, Thrombosen oder Krampfadern
- Quetschungen oder Fuß-, Bein- bzw. Gelenkschmerzen
- Tuberkulose oder Krebserkrankungen

darf das Gerät nicht ohne Rücksprache mit dem Arzt benutzt werden.

## Anwendung

### Allgemein

Durch die sanften Schwingungen und das sprudelnde Wasser können Muskeln gelockert und müde Füße erfrischt werden.

Mit den beigelegten Aufsätzen kann man die Füße pflegen und massieren.

Eine Anwendung sollte nicht länger als 10 Minuten dauern.






Das Fußbad kann mit oder ohne Wasser benutzt werden.

### Während der Benutzung sitzen und keinesfalls mit den Füßen im Gerät aufstehen!

Das Gerät ist nicht für eine Belastung mit vollem Körpergewicht ausgelegt.

### Benutzung

Das Gerät muss beim Befüllen und Entleeren immer ausgesteckt sein.

- Zuleitung abwickeln und das Fußsprudel-Bad z.B. vor einen Stuhl auf den Boden stellen.
- Kontrollieren, ob das Gerät ausgeschaltet ist, der Drehwähler **5** muss auf „0“ stehen.
- Bis zur Markierung  warmes Wasser einfüllen.
- Die Zuleitung anstecken.
- Hinsetzen und die Füße so in die Fußwanne **1** stellen, dass die Haltung angenehm ist.
- Mit dem Drehwähler **5** die gewünschte Stufe von 1 - 3 auswählen und die Füße verwöhnen (max. Anwendungsdauer ca. 10 Min).
  - Stufe 1  schaltet die Vibrationsmassage ein.
  - Stufe 2  startet die Sprudelfunktion und schaltet die Heizung zur Warmhaltung des Wassers ein. Kaltes Wasser kann damit nicht aufgeheizt werden.
  - Stufe 3   kombiniert die Stufe 1 und 2.
- Bei Beendigung des Fußbades das Gerät abschalten. Zum Ausschalten den Drehwähler **5** auf „0“ stellen.
- Die Füße herausnehmen und die Zuleitung ausstecken. Das Gerät an den Griffmulden **2** anheben und das Wasser über die Ausbuchtung vorne abgießen.

**Tipp:** Um die Füße besonders zu entspannen und zu pflegen, kann dem Wasser auch ein Pflegezusatz beigemischt werden, der nicht schäumt und keine Öle enthält.

### Benutzung des Zubehörs

- Den gewünschten Aufsatz **a**, **b** oder **c** auf den Antriebsstutzen **6** aufstecken.
- Den eingesetzten Aufsatz mit dem Fuß leicht niederdrücken, der Aufsatz rotiert.

**Wichtig:** Die Rotation nicht durch übermäßigen Druck unterbinden.

- Die entsprechende Fußpartie mit dem jeweiligen Aufsatz behandeln.
  - Mit der Massagebürste **a** und dem Kugelaufsatz **b** können die Fußsohlen massiert werden.
  - Der Aufsatz „Bimsstein“ **c** ist zur schonenden Entfernung der Hornhaut geeignet.

**Tipp:** Die abgestorbenen Hautschüppchen lassen sich mit dem „Bimsstein“ besonders gut nach einem Fußbad entfernen, wenn die Haut sehr weich ist.

## Reinigung und Aufbewahrung

### Stromschlaggefahr!

Das Gerät muss während der Reinigung immer ausgesteckt sein.

Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Den Innenraum mit Wasser befüllen, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und das Wasser über die Ausbuchtung ausgießen.
- Anschließend mit klarem Wasser füllen und wieder ausgießen.

Das Gerät nur in trockenem Zustand aufbewahren, die Zuleitung auf die Kabelaufwicklung **3** an der Unterseite aufwickeln.

## Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes.

Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

## Safety notes

**Please read the instructions for use carefully, apply them and keep them in a safe place!**

**This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments.**

**Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.**

**This appliance is not intended for medical use.**

### **Danger of electric shocks**

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children under the age of 12 must not be allowed to use the appliance.

To be used only if the lead and appliance are undamaged.

Do not use the appliance if the foot bath is damaged or leaking.

Remove the plug after each session of use and if a fault occurs.

On safety grounds, repairs to the appliance, for example the replacement of a damaged lead, must only be carried out by our customer service experts.

The lead must not

- be allowed to come into contact with hot components
- be pulled across sharp edges
- be used as a handle.

Use the foot bath only as a massage bath and for foot-care.

The appliance must not be used to bathe babies or infants.

Do not operate without supervision or, for example, covered with a towel.



**Do not use in the vicinity of water contained in baths, washbasins or other similar vessels.**

**If used in a bathroom, the appliance must be positioned at least 1 m away from the bath or shower.**

### **Risk of death**

Do not immerse the appliance in water

## Parts and operating controls

- 1 Foot bath
- 2 Indented grips
- 3 Cable tidy
- 4 Splash guard
- 5 Rotary selector
- 6 Drive socket for accessories
- 7 Storage compartments for accessories

### **Accessories**

- a Massage brush attachment
- b Massage ball attachment
- c "Pumice stone" attachment

## Important

If you experience pain or unpleasant sensations during use, discontinue use of the foot spa immediately.

Persons incapable of sensing extremes of temperature are recommended to check the water temperature with a thermometer prior to use to avoid the danger of scalding.

In the case of health problems or

- Pregnancy
- Fever
- Serious diabetes

- Skin ailments or injuries, particularly open wounds
  - Inflammation of the feet or lower legs
  - Vein conditions, thrombosis or varicose veins
  - Bruises or pain in the feet, legs or joints
  - TB or cancers
- The appliance must not be used without consulting a doctor in advance.  
Use of the foot spa is not a substitute for therapy carried out by a physician.

## Application

### General

The gentle oscillations and the bubbling water relax muscles and reinvigorate tired feet.

The attachments supplied pamper and massage the feet.

A session should not last longer than 10 minutes.


The foot bath can be used with or without water.




### Sit down during use, and under no circumstances stand up with your feet in the spa!

The appliance is not designed to take the full weight of the user.

### Use

The appliance must not be connected to the power supply during filling or emptying.

- Uncoil the lead and place the foot spa on the floor in front of a chair.
- Check whether the appliance is switched off. The rotary selector **5** must be set to "0".
- Fill with warm water to the  marking.
- Plug in the power cord.
- Sit down and place the feet in the foot bath **1**, ensuring you are in a comfortable position.

- Select the desired level from 1-3 with the rotary selector **5** and pamper your feet (max. period of use approx. 10 min).
  - Level 1  switches on the vibration massage.
  - Level 2  starts the bubble function, and switches on the heating to keep the water warm. It is not possible to heat up cold water by this method.
  - Level 3  combines levels 1 and 2.
- Switch off the appliance when you have finished bathing your feet. To switch off the appliance, set the rotary selector **5** to "0".
- Remove the feet from the foot bath and unplug the lead. Lift the appliance by the indented grips **2** and pour out the water via the cutout at the front.

**Tip:** To ensure special relaxation and care for the feet, a non-foaming, non-oily care preparation can be added to the water.

### Use of accessories

- Affix the desired attachment **a**, **b** or **c** to the drive socket **6**.
- Press down the affixed attachment lightly with a foot. The attachment rotates.

**Important:** Do not prevent rotation through excessive pressure.

- Treat the particular part of the foot with the appropriate attachment.
  - The soles of the feet can be massaged using the massage brush **a** and the massage ball attachment **b**.
  - The "pumice stone" attachment **c** is suitable for the gentle removal of hardened skin.

**Tip:** Flakes of dead skin can be readily removed with the "pumice stone" after a foot bath, when the skin is very soft.



## Cleaning and storage

### **Danger of electric shock!**

The appliance must be disconnected from the power for cleaning.

Never immerse the appliance in water.

Do not use steam cleaners.

- Simply wipe the exterior of the appliance with a damp cloth and dry. Do not use any sharp objects or scourers to clean the unit.
- Rinse out the interior with water and a mild cleaning agent and pour out the water via the cutout.
- Finally fill with clean water and pour out once more.

Store the appliance only when dry, with the lead coiled up on the cable tidy **3** on the underside of the appliance.

## Disposal

This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG relating to waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

## Consignes de sécurité

**Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer et bien conserver.**

**Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitations similaires. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation médicale.**

### **Danger de choc électrique !**

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaquette de type.

Ne pas confier l'appareil à des enfants ou à des personnes aux capacités sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne disposant pas d'une expérience ou d'une connaissance suffisante, sauf si elles le font sous surveillance ou si elles ont bénéficié préalablement d'une mise au courant à propos de la manipulation de l'appareil de la part de la personne responsable de leur sécurité.

Bien surveiller les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.

Les enfants de moins de 12 ans ne peuvent pas utiliser l'appareil.

N'utiliser que si le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage ! Ne pas utiliser le thalasso-pieds s'il est endommagé ou manque d'étanchéité. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de défaut.

Les réparations sur l'appareil (p.ex. remplacement du cordon endommagé) ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éviter tout danger.

### Ne pas

- mettre le cordon en contact avec des pièces brûlantes
- le tirer au-dessus de bords coupants
- l'utiliser comme poignée.

N'utiliser le thassalo-pieds qu'à des fins de bains de massage ou de soin des pieds.

Ne pas utiliser l'appareil pour baigner des nourrissons et des petits enfants.

Ne pas utiliser sans surveillance et ne pas recouvrir (p.ex. avec une serviette-éponge).



**Ne pas l'utiliser à proximité de l'eau se trouvant dans une baignoire, un lavabo ou un autre récipient.**

**En cas d'utilisation dans la salle de bains, respecter une distance de 1 m min. par rapport à la baignoire ou à la douche.**

### ⚠ Danger de mort

Ne pas plonger dans l'eau.

## Pièces et éléments d'utilisation

- 1 Cuvette
- 2 Poignées
- 3 Enroulement de cordon
- 4 Projection contre les projections
- 5 Sélecteur rotatif
- 6 Entraînement pour accessoires
- 7 Logements pour accessoires

### Accessoires

- a Élément brosse de massage
- b Élément boules de massage
- c Élément « pierre ponce »

## Important

En cas de douleurs oui si le bain de pieds donne une sensation désagréable, interrompre immédiatement.

Pour les personnes non sensibles à la chaleur, il est recommandé de tester

la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre avant de remplir afin d'éviter tout ébullition.

En cas de problèmes de santé ou

- en cas de grossesse
- de maladies fiévreuses
- de cas graves de diabète
- de maladies de la peau, en particulier de plaies ouvertes
- d'inflammations aux pieds ou aux jambes
- de maladies veineuses, de thromboses contrôlé de varices
- d'ecchymoses ou douleurs dans les pieds, aux jambes ou dans les articulations
- de tuberculose ou de cancer, consulter impérativement le médecin avant d'utiliser cet appareil.

## Application

### Généralités

Les douces vibrations et les remous de l'eau permettent de décontracter les muscles et de raviver les pieds fatigués.

Les accessoires fournis servent à effectuer des soins et des massages.

Ne jamais prolonger le traitement plus de 10 minutes.


Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans eau.





**Pendant l'utilisation, rester assis, ne se mettre en aucun cas debout, les pieds dans l'appareil.**

L'appareil n'est pas conçu pour supporter le poids total du corps.

### Utilisation

Pour remplir et vider l'appareil, toujours le débrancher.

- Dérouler le cordon et placer le thassalo-pieds par terre p.ex. devant une chaise.
- Vérifier si l'appareil est bien en position arrêt. Le sélecteur rotatif **5** doit être placé sur « 0 ».
- Remplir d'eau chaude jusqu'à la marque .

- Brancher le cordon électrique.
- S'asseoir et placer les pieds dans la cuve 1 de façon à avoir une position agréable.
- A l'aide du sélecteur rotatif 5, sélectionner le niveau souhait (1-3) et effectuez un traitement pour les pieds (durée d'utilisation maxi. 10 min environ).
  - Niveau 1  active le message avec vibrations.
  - Niveau 2  active la fonction bain de bulles et allume le chauffage pour maintenir l'eau chaude à température. Ne permet pas toutefois de chauffer de l'eau froide.
  - Niveau 3   combine les niveaux 1 et 2.
- Une fois le bain de pieds terminé, arrêter l'appareil. Pour cela, placer le sélecteur rotatif 5 en position « 0 ».
- Retirer les pieds et débrancher le cordons. Soulever l'appareil aux poignées 2 et vider l'eau par l'encoche.

**Conseil :** Pour bien détendre et signer les pieds, il est possible d'ajouter des produits de soin ne moussant pas et ne contenant pas d'huile.

#### Utilisation des accessoires

- Placer l'accessoire désiré (a, b ou c) sur l'entraînement 6.
- Appuyer sur l'accessoire avec le pied. L'accessoire se met à tourner.

**Important :** Ne pas exercer un appui trop important qui bloquerait la rotation.

- Traiter la partie du pied correspondante avec l'élément respectif.
  - La brosse de massage a et l'élément à boules b permettent de masser la plante des pieds.
  - L'élément « pierre ponce » c permet d'enlever en douceur le durillon.

**Conseil :** Les particules de peau mortes s'enlèvent très bien avec la « pierre ponce » après le bain de pieds si la peau est très souple.

## Nettoyage et conservation

### **Danger de choc électrique !**

Pour nettoyer l'appareil, toujours le débrancher.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à la vapeur.

- Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide et ensuite sécher. Ne pas utiliser de nettoyants agressifs ou récurants
- Remplir l'intérieur d'eau, nettoyer avec un produit doux et vider ensuite l'eau par l'encoche.
- Ensuite, remplir d'eau claire et vider une nouvelle fois.

Ne ranger l'appareil que lorsqu'il est sec, enrouler le cordon à l'enrouleur 3 se trouvant en dessous.

## Mise au rebut

Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

## Avvertenze di sicurezza

**Utilizzare il dispositivo solo dopo aver letto attentamente le istruzioni per l'uso, che devono essere conservate!**

**Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale.**

**Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.**

**L'apparecchio non è destinato all'utilizzo medico.**

### Pericolo di folgorazione

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

Non permettere l'uso dell'apparecchio ai bambini o a soggetti con ridotte capacità fisiche o psichiche e comunque non dotati di sufficienti esperienze e conoscenze, a meno che non siano sorvegliati o non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che si assuma la loro responsabilità.

Sorvegliare i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.

Non è consentito l'uso ai bambini di età inferiore a 12 anni.

L'impiego è consentito soltanto se il cavo di alimentazione e l'apparecchio non mostrano alcun danno.

Non utilizzare l'apparecchio se la vaschetta presenta danni o perdite.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo di alimentazione non deve essere

- messo a contatto con parti calde
- fatto passare sopra spigoli appuntiti
- utilizzato come maniglia per il trasporto

L'uso dell'idromassaggiatore per i piedi è consentito esclusivamente per il massaggio o per la cura dei piedi.

Non utilizzare l'apparecchio per fare il bagno a neonati o a bambini piccoli.

Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito e non coprirlo, ad es. con un asciugamano.



**Non utilizzare in prossimità di acqua contenuta in vasche da bagno, lavabi o altri recipienti.**

**In caso di utilizzo nel bagno, la distanza dalla vasca da bagno o dalla doccia non deve essere inferiore a 1 m.**

### Pericolo di morte

Non immergere il dispositivo in acqua

## Componenti ed elementi di comando

- 1 Vaschetta
- 2 Impugnature
- 3 Avvolgicavo
- 4 Calotta paraspruzzi
- 5 Selettore
- 6 Bocchetta motorizzata per accessori
- 7 Scomparti per accessori

### Accessori

- a Spazzola per massaggio
- b Sferette di massaggio
- c Testina "pietra pomice"

## Importante

In caso di dolori o quando il bagno non risulta piacevole, interrompere immediatamente il pediluvio.

Alle persone sensibili al calore si suggerisce di verificare la temperatura dell'acqua prima del riempimento al fine di evitare ustioni.

In caso di problemi di salute o

- di gravidanza
  - di patologie febbrili
  - di gravi casi di diabete
  - di malattie dermatologiche o ferite sulla pelle, in particolare ferite aperte
  - di infiammazioni ai piedi o alle gambe
  - di patologie venose, di trombosi o di vene varicose
  - di schiacciamenti o dolori ai piedi, gambe o articolazioni
  - di tubercolosi o tumori
- non utilizzare l'apparecchio senza aver consultato prima il medico.

## Applicazione

### Informazioni generali

Le leggere vibrazioni e l'idromassaggio consentono di sciogliere i muscoli e di rinfrescare i piedi stanchi.

Gli accessori forniti in dotazione permettono eseguire la cura e il massaggio dei piedi.

Una seduta non dovrebbe durare più di 10 minuti.


L'apparecchio può essere utilizzato con o senza acqua.





### Durante l'utilizzo rimanere seduti e non stare in alcun caso in piedi nell'apparecchio!

L'apparecchio non è predisposto per sostenere il pieno carico del peso del corpo.

### Utilizzo

Durante il riempimento e lo svuotamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete.

- Srotolare il cavo di alimentazione e poggiare l'idromassaggiatore ad es. su una sedia o a terra.
- Verificare che l'apparecchio sia spento. Il selettore **5** deve essere posizionato su "0".
- Riempire con acqua calda fino al contrassegno .
- Collegare l'alimentazione.

- Sedersi e poggiare i piedi nella vaschetta **1** in modo tale che la postura risulti comoda.
- Con il selettore **5** scegliere il livello desiderato, da 1 a 3, e immergere i piedi (durata massima della seduta circa 10 minuti).
  - Il livello 1  attiva il massaggio vibratorio.
  - Il livello 2  avvia l'idromassaggio e attiva il riscaldamento per mantenere la temperatura dell'acqua. Permette anche di riscaldare l'acqua fredda.
  - Il livello 3   è una combinazione del livello 1 e del livello 2.
- Al termine del pediluvio, spegnere l'apparecchio. Per spegnere posizionare il selettore **5** su "0".
- Estrarre i piedi e scollegare il cavo di alimentazione. Sollevare l'apparecchio alle impugnature **2** e svuotare l'acqua in corrispondenza dell'incavo.

**Suggerimento:** Per un rilassamento ed una cura particolarmente efficaci è possibile aggiungere all'acqua dei prodotti non schiumogeni e privi di olio.

### Utilizzo degli accessori

- Montare l'accessorio desiderato **a**, **b** o **c** nella bocchetta motorizzata **6**.
- Spingere l'accessorio montato leggermente verso il basso con il piede. L'accessorio inizia a ruotare.

**Importante:** Non impedire la rotazione esercitando una rotazione eccessiva.

- Trattare ogni parte del piede con l'accessorio corrispondente.
  - La spazzola **a** e le sfere **b** consentono un massaggio plantare.
  - La testina "pietra pomice" **c** è adatta a rimuovere delicatamente la pelle indurita dalla pianta del piede.

**Suggerimento:** La "pietra pomice" permette di rimuovere le pelli morte con particolare facilità dopo il pediluvio, quando la pelle è molto morbida.

## Pulizia e conservazione

### Pericolo di folgorazione!

Durante la pulizia l'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete. Non immergere mai il dispositivo in acqua. Non utilizzare pulitori a vapore.

- Detergere il dispositivo passando soltanto un panno inumidito e poi asciugarlo. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Riempire la vasca con acqua e pulirla con un detersivo neutro, poi travasare l'acqua in corrispondenza dell'incavo.
- Successivamente, riempirla con acqua pulita e svuotarla nuovamente.

Riporre l'apparecchio solo quando è asciutto, avvolgere il cavo di alimentazione nel vano avvolgicavo **3** nella parte inferiore dell'apparecchio.

## Smaltimento

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment -WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

## Veiligheidsaanwijzingen

**De gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, overeenkomstig handelen en goed bewaren.**

**Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoort bijv. het gebruik in koffieruimten voor het personeel van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, alsmede het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties. Dit apparaat is niet bedoeld voor medisch gebruik.**

### Gevaar voor elektrische schokken!

Het apparaat uitsluitend volgens de gegevens op het typeplaatje aansluiten en bedienen.

Personen (ook kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze daarbij onder toezicht staan of worden begeleid door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Kinderen onder de 12 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.

Uitsluitend gebruiken, wanneer netsnoer en apparaat geen beschadigingen vertonen.

Bij beschadigingen aan of lekken in het voetbad het apparaat niet gebruiken.

Stekker na elk gebruik en bij storingen uit het stopcontact trekken.

Reparaties aan het apparaat, zoals een beschadigd netsnoer, mogen uitsluitend door onze klantenservice worden uitgevoerd, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Voedingskabel niet

- met hete voorwerpen in aanraking laten komen
- over scherpe randen trekken
- als handvat gebruiken.

Het voetbad uitsluitend als massagebad en voor de verzorging van uw voeten gebruiken.

Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het baden van zuigelingen en kleine kinderen.

Niet zonder toezicht gebruiken en niet afdekken, bijv. met een handdoek.



**Niet in de buurt van water gebruiken dat zich in badkuipen, wasbakken of andere bakken bevindt.**

**Bij gebruik in de badkamer mag de afstand tot de badkuip niet minder dan 1 meter zijn.**

#### **Levensgevaar**

Apparaat nooit in water onderdompelen.

## Onderdelen en bedieningselementen

- 1 Voetbad
- 2 Handgrepen
- 3 Snoeropwikkeling
- 4 Spatbescherming
- 5 Draaischakelaar
- 6 Aandrijving voor toebehoren
- 7 Opbergvakken voor toebehoren

### Accessoires

- a Opzetstuk massageborstel
- b Opzetstuk massagekogels
- c Opzetstuk "puimsteen"

## Belangrijk

Bij pijn of wanneer het voetbad als onaangenaam wordt ervaren, direct stoppen. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, wordt aanbevolen om de watertemperatuur voor het vullen met een thermometer te controleren, om brandwonden te voorkomen.

Bij gezondheidsproblemen of

- tijdens de zwangerschap
  - koortsachtige aandoeningen
  - zware gevallen van diabetes
  - huidziekten of huidwonden, in het bijzonder open wonden
  - ontstekingen aan voeten of onderbenen
  - aderaandoeningen, trombose of spataders
  - kneuzingen of voet-, been- of gewrichtspijnen
  - tuberculose of kankeraandoeningen
- mag het apparaat niet zonder overleg met uw arts worden gebruikt.

## Gebruik

### Algemeen

Door de zachte trillingen en het borrelende water kunnen spieren losgemaakt en vermoeide voeten verfrist worden.

Met de bijgeleverde opzetstukken kan men de voeten verzorgen en masseren.

Een behandeling mag niet langer dan 10 minuten duren.


Het voetbad kan met of zonder water worden gebruikt.





### **Tijdens het gebruik zitten en in geen geval opstaan terwijl uw voeten nog in het apparaat staan!**

Het apparaat is niet ontworpen om belast te worden met het volle lichaamsgewicht.

### Gebruik

De stekker moet vóór het vullen en legen altijd uit het stopcontact getrokken zijn.

- Snoer afwikkelen en het voetbruisbad bijv. voor een stoel op de grond zetten.
- Controleer of het apparaat uitgeschakeld is. De draaischakelaar **5** moet op "0" staan.
- Tot de markering  met warm water vullen.
- De stekker insteken.
- Gaan zitten en de voeten zo in het voetbad **1** zetten, dat u prettig zit.

- Met de draaischakelaar **5** de gewenste stand selecteren (1 - 3) en de voeten verwennen (max. gebruiksduur ca. 10 min).
  - Stand 1  schakelt de vibratiemassage in.
  - Stand 2  start de bubbelfunctie en schakelt de verwarming voor het warmhouden van het water in. Koud water kan hiermee niet worden opgewarmd.
  - Stand 3   combineert stand 1 en 2.
- Bij de beëindiging van het voetbad dient het apparaat te worden uitgeschakeld. Zet hiervoor de draaischakelaar **5** op "0".
- Uw voeten uit het apparaat halen en de stekker uit het stopcontact trekken. Het apparaat aan de handgrepen **2** optillen en het water via de uitsparing weggieten.

**Tip:** Om uw voeten extra te laten ontspannen en te verzorgen, kan er een niet-schuimend verzorgingsmiddel, dat geen oliën bevat, aan het water worden toegevoegd.

#### Gebruik van de accessoires

- Plaats het gewenste opzetstuk **a**, **b** of **c** op de aandrijving **6**.
- Druk het geïnstalleerde opzetstuk voorzichtig met de voet in; de aandrijving begint te roteren.

**Belangrijk:** De rotatie niet door overmatige druk tegenhouden.

- Het betreffende deel van de voet met het betreffende accessoire behandelen.
  - Met massageborstel **a** en kogelopzetstuk **b** kunnen de voetzolen worden gemasseerd.
  - Het opzetstuk "puijsteen" **c** is geschikt voor het voorzichtig verwijderen van eelt.

**Tip:** Dode huidschilfers kunnen na een voetbad uitstekend met de "puijsteen" worden verwijderd, de huid is dan erg zacht.

## Reinigen en bewaren

### Elektrische schokken!

De stekker moet tijdens het schoonmaken altijd uit het stopcontact getrokken zijn. Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Het apparaat uitsluitend schoonmaken met een vochtige doek en vervolgens afdrogen. Geen scherp of schurend schoonmaakmiddel gebruiken.
- De binnenruimte met water vullen, met een mild schoonmaakmiddel reinigen en het water via de uitsparing weggieten.
- Vervolgens met schoon water vullen en dit weer weggieten.

Het apparaat uitsluitend droog bewaren, het netsnoer op snoeropwikkeling **3** aan de onderzijde wikkelen.

### Afval

Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garanti voorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.



## Sikkerhedshenvisninger

**Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende. Apparatet er ikke beregnet til medicinsk brug.**

### Fare for elektriske stød

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet. Personer (også børn) med nedsatte fysiske sanssevner, nedsat åndsevne eller personer, der mangler erfaring og viden, må ikke benytte maskinen, medmindre dette sker under opsyn eller de har fået en grundig instruktion af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at forhindre, at de benytter maskinen til leg. Børn under 12 år må ikke bruge apparatet. Må kun bruges, hvis tilledningen og apparatet ikke viser tegn på beskadigelse. Apparatet må ikke bruges, hvis fodkarret er beskadiget eller utæt. Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl.

For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget tilledning, kun udføres af vores kundeservice.

Tilledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele
- trækkes over skarpe kanter
- bruges som bæregreb.

Fodkarret skal udelukkende anvendes som massagebad eller til fodpleje. Apparatet må ikke bruges til at give spædbørn eller småbørn bad. Må ikke anvendes uden opsyn og ikke tildækkes, f.eks. med et håndklæde.



**Må ikke bruges i nærheden af vand, som findes i badekar, håndvaske eller andre beholdere.**

**Ved anvendelse på badeværelset må afstanden til badekar eller bruser ikke være mindre end 1 m.**

### Livsfare

Apparatet må ikke sænkes ned i vand.

## Dele og betjenings-elementer

- 1 Fodkar
- 2 Håndtag med fordybning
- 3 Ledningsoprul
- 4 Stænkbeskyttelse
- 5 Drejeknap
- 6 Drivanordning til tilbehør
- 7 Opbevaringsrum til tilbehør

### Tilbehør

- a** Påsats massagebørste
- b** Påsats massagekugler
- c** Påsats "pimpsten"

## Vigtigt

Hvis der optræder smerter eller fodbadet føles ubehageligt, skal fodbadet standses med det samme.

Personer, som ikke er følsomme over for varme, bør kontrollere vandtemperaturen inden brug for at undgå skoldning.

Ved helbredsproblemer eller ved

- graviditet
- sygdomme med feber
- alvorlige tilfælde af diabetes

- hudsygdomme eller beskadiget hud, især åbne sår
  - betændelse på fødderne eller lårene
  - vensygdomme, tromboser eller åreknuder
  - kvæstelser eller fod-, ben- hhv. ledsmerter
  - tuberkulose eller kræftsygdomme
- må apparatet ikke bruges uden aftale med lægen.

## Anvendelse

### Generelt

Ved hjælp af de blide vibrationer og det boblende vand kan muskler slappes af og trætte fødder forfriskes.

Med det medfølgende påsætter kan man massere og pleje fødderne.

Apparatet bør ikke anvendes i mere end 10 minutter.


Fodkarret kan anvendes med eller uden vand.





### Under brugen skal man sidde ned og under ingen omstændigheder rejse sig med fødderne i apparatet.

Apparatet er ikke beregnet til belastning med hele kroppens vægt.

### Brugsvejledning

Apparatet skal altid være koblet fra elnettet, når det fyldes og tømmes.

- Spol ledningen af og placér fodboblebadet på gulvet foran en stol.
- Kontroller, om apparatet er slukket, drejeknappen **5** skal stå på "0".
- Påfyld varmt vand indtil  markeringen.
- Stik tilledningen i.
- Sæt dig ned og placér fødderne sådan i fodkarret **1**, at kropsholdningen er behagelig.

- Vælg det ønskede trin 1-3 med drejeknappen **5** og forkæl fødderne (må maks. anvendes i ca. 10 min).
  - Trin 1  slår vibrationsmassagen til.
  - Trin 2  starter boblefunktionen og slår opvarmningen til for at holde vandet varmt. Koldt vand kan ikke opvarmes på denne måde.
  - Trin 3   kombinerer trin 1 og 2.
- Sluk for apparatet, når du er færdig med at bade fødderne. Sæt drejeknappen **5** på "0" for at slukke for apparatet.
- Tag fødderne ud af badet og træk ledningen ud. Løft apparatet i håndtagene **2** og hæld vandet fra foran via fordybningen.

**Tip:** For at opnå en særlig afslappende og plejende effekt for fødderne kan man tilsætte et plejemiddel, som ikke skummer og ikke indeholder olie, til vandet.

### Anvendelse af tilbehør

- Sæt det ønskede tilbehør **a**, **b** eller **c** på drivstuds **6**.
- Tryk den påsatte påsats let ned med foden. Påsatsen roterer.

**Vigtig:** Forhindr ikke rotationen ved at trykke for hårdt ned.

- Den ønskede del af foden behandles med den respektive påsats.
  - Med massagebørsten **a** og kuglepåsatsen **b** kan man massere fodsålerne.
  - Påsatsen "pimpsten" **c** er egnet til skånsom fjernelse af hård hud.

**Tip:** De døde små hudrester kan let fjernes med "pimpstenen" efter et fodbad, når huden er meget blød.

## Rengøring og opbevaring

### ⚠ Fare for elektriske stød!

Apparatet skal altid være koblet fra elnettet under rengøringen.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud; lad apparatet tørre derefter. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Påfyld det indvendige rum med vand, rens det med et mildt rensmiddel og hæld vandet fra via fordybningen.
- Fyld derefter rent vand på og hæld det fra igen.

Apparatet må kun oplagres i tør tilstand; ledningen skal vikles op på opviklingen 3 i bunden.

## Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment-WEEE).

Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagesøgelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghåndlen.

## Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamerationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 6, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

## Sikkerhedsinformasjoner

**Bruksanvisningen må leses gjennom nøye, man må følge den og oppbevare den godt for senere bruk!**

**Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommerielle husholdnings-liknende miljøer. Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.**

**Dette apparatet er ikke beregnet for medisinsk bruk.**

### ⚠ Fare for elektrisk støt

Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Personer (også barn) med reduserte sanseevner eller mentale ferdigheter eller som ikke har den erfaringen og kunnskapen som kreves, skal ikke ta apparatet i bruk. Unntak gjelder bare hvis de har tilsyn eller har blitt forklart hvordan apparatet skal håndteres av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med apparatet.

Barn under 12 år må ikke bruke apparatet. Apparatet kan bare brukes hvis det ikke er skader på ledninger eller apparat.

Ikke bruk fotbadet hvis det er skadet eller ikke er tett.

Etter bruk og ved feil skal støpselet trekkes ut.

For å unngå risiko skal reparasjoner, f.eks. skifte av skadet strømledning, bare utføres av vår kundeservice.

Strømledningen må ikke

– komme i kontakt med varme deler eller gjenstander,

– dras eller legges over skarpe kanter, eller

– brukes som bærehåndtak.

Fotbadet skal bare brukes til massasjebad og fotpleie.

Apparatet må ikke brukes til bading av spedbarn og småbarn.  
Ikke la fotbadet stå på uten tilsyn og ikke dekk det til f.eks. med et håndkle.



**Ikke benytt apparatet i nærheten av vann som befinner seg i badekar, vaskeservanter eller andre beholdere.**

**Ved bruk på badet må fotbadet være plassert minst 1 meter fra badekar eller dusj.**

#### Livsfare

Apparatet må ikke senkes i vann

## Deler og betjenings- elementer

- 1 Fotkar
- 2 Håndtak
- 3 Kabeloppkveiling
- 4 Spruteskjerm
- 5 Dreibar bryter
- 6 Festeanordning for tilbehør
- 7 Lagringsplass for tilbehørselementer

#### Tilbehør

- a Massasjebørste
- b Massasjekuler
- c "Pimpstein"-element

## Viktig

Ved smerter eller hvis du opplever fotbadet som ubehagelig, må du avbryte fotbadet med en gang.

Personer som er følsomme for varme, bør kontrollere vanntemperaturen med et termometer før fylling for å unngå skolding eller overoppheting.

Hvis du har helseproblemer eller

- er gravid
  - har en febersykdom
  - er alvorlig rammet av diabetes
  - har en hudsykdom eller skader på huden, særlige åpne sår
  - har betennelse på føttene eller leggene
  - lider av venesykdommer, tromboser eller åreknuter
  - har kontusjoner eller smerter i føtter, ben eller ledd
  - lider av tuberkulose eller kreftsykdom
- må du ikke bruke apparatet før du har konsultert lege.

## Bruk

### Generelt

Myke svingninger og boblende vann løser opp muskler og gir nye krefter til trettede ben. Ved hjelp av det medfølgende utstyret kan man pleie og massere føttene.

Fotbadet bør ikke brukes lenger enn 10 minutter av gangen.

Fotbadet kan brukes med eller uten vann.






### Sitt under bruk. Du må aldri reise deg med føttene i fotbadet!

Apparatet er ikke beregnet på å bli belastet med full kroppsvekt.

### Bruksanvisning

Støpselet må ikke stå i stikkkontakten ved fylling og tømning.

- Kveil av strømlodningen og plasser f.eks. fotbadet på gulvet foran en stol.
- Kontroller at fotbadet er slått av, den dreibare bryteren **5** skal stå i stilling "0".

- Fyll fotbadet opp til merket  med varmt vann.
- Sett støpslet i en stikkontakt.
- Sett deg ned og plasser føttene i fotbadet 1 slik at du sitter godt.
- Velg et alternativ fra 1 til 3 på den dreibare bryteren 5 for å pleie føttene dine (maksimal behandlingstid ca 10 minutter).
  - Alternativ 1  starter vibrasjonsmassasjebehandlingen.
  - Alternativ 2  starter boblefunksjonen og slår på oppvarmingen slik at vannet holder seg varmt. Merk at du ikke kan varme opp kaldt vann på denne måten.
  - Alternativ 3   kombinerer alternativ 1 og 2.
- Når behandlingen er ferdig må du slå av fotbadet. Gjør dette ved å stille den dreibare bryteren 5 på "0".
- Ta føttene ut av fotbadet og trekk ut støpselet. Løft fotbadet i håndtakene 2 og hell ut vannet via åpningen foran.

**Tips:** Hvis du ønsker et ekstra avslappende og velgjørende fotbad, kan du ha i et fotpleiemiddel som ikke skummer eller inneholder olje.

#### Bruke tilbehørselementene

- Fest tilbehøret du ønsker å bruke (**a**, **b** eller **c**) på festeanordningen 6.
- Trykk forsiktig tilbehørselementet nedover med foten. Tilbehørselementet begynner da å rotere.

**Viktig:** Ikke trykk for hardt nedover, da stopper tilbehørselementet å rotere.

- Bruk det valgte tilbehørselementet på den delen av foten det er beregnet på.
  - Massasjebørsten **a** og massasjekulene **b** brukes til å massere fotsålene.
  - "Pimpstein"-elementet **c** egner seg til en skånsom fjerning av hard hud.

**Tips:** Med "pimpsteinen" kan du effektivt fjerne hard hud på føttene etter et fotbad, når huden er blitt myknet opp.

## Rengjøring og oppbevaring

### Fare for elektrisk støt!

Støpselet må ikke stå i stikkkontakten når fotbadet rengjøres.

Apparatet må aldri senkes i vann.

Ikke bruk damprensere.

- Utvendig skal apparatet bare vaskes med en fuktig klut og deretter tørkes. Ikke bruk kraftige eller slipende rengjøringsmidler.
- Fyll opp fotbadet med mildt såpevann og vask det innvendig. Hell deretter ut vannet via åpningen foran.
- Fyll deretter i rent vann for å skylle bort såperester. Hell ut skyllevannet.

Apparatet må være helt tørt før du setter det bort. Kveil opp strømledningen på undersiden 3 av fotbadet.

## Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen.

Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

Apparaten är inte avsedd för medicinskt bruk.

### Risk för strömstöt

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.

Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet eller kunskap får inte hantera apparaten om de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Barn under 12 år får inte använda apparaten.

Använd inte apparaten om den eller sladden är skadad.

Om fotkaret är skadat eller läcker får apparaten inte användas.

Dra ut kontakten efter användning och om det inträffar något fel med apparaten.

För att undvika risker får reparationer på apparaten, t.ex. byte av en skadad sladd, endast utföras av vår kundtjänst.

Se till att sladden inte

- kommer i kontakt med heta detaljer
- dras över vassa kanter
- används som bärhandtag

Använd fotbadet endast som massagebad och för fotvård.

Spädbarn och småbarn får inte badas i apparaten.

Trampa inte oavsiktligt på apparaten och täck inte över den t.ex. med en handduk.



**Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.**

**Vid användning i badrum måste avståndet till badkar eller dusch vara minst 1 m.**

### Livsfara

Doppa inte ned apparaten i vatten

## Delar och reglage

- 1 Fotkar
- 2 Handtag
- 3 Kabelvinda
- 4 Stänkskydd
- 5 Vred
- 6 Drivanslutning för tillbehör
- 7 Förvaringsfack för tillbehör

### Tillbehör

- a Tillsats massageborste
- b Tillsats massagekulor
- c Tillsats "pimpsten"

## Viktigt

Vid smärtor eller om fotbadet upplevs obehagligt ska fotbadet omedelbart avbrytas. Personer som är okänsliga för värme rekommenderas att kontrollera vattentemperaturen med en termometer före påfyllning för att undvika brännskador.

Tala med din läkare innan du använder apparaten vid hälsoproblem eller

- vid graviditet
- febersjukdomar
- svåra fall av diabetes
- hudsjukdomar eller hudskador, i synnerhet öppna sår
- inflammationer i fötter eller underben
- vensjukdomar, trombosor eller åderbräck
- klämskador eller fot-, ben- eller ledsmärtor
- tuberkulos eller cancersjukdomar

## Användning

### Allmänt

De mjuka vibrationerna och det bubblande vattnet kan lindra spända muskler och göra trötta fötter pigga igen.

Med de bifogade tillbehören kan man vårda och massera fötterna.

Tillbehören bör inte användas längre än 10 minuter.


Fotbadet kan användas med eller utan vatten.




### Sitt ner när du använder apparaten och stå aldrig upp med fötterna i apparaten!

Apparaten är inte avsedd att belastas med hela kroppsvikten.

### Gör så här

Apparaten får inte vara ansluten till vägguttaget när den fylls på och töms.

- Rulla ut sladden och ställ fotbubbelbadet på golvet t.ex. framför en stol.
- Kontrollera om apparaten är avstängd, vredet **5** måste stå på "0".
- Fyll i varmt vatten upp till markeringen .

- Sätt i sladden.
- Sätt dig ned och placera fötterna i fotkaret **1** så att du sitter bekvämt.
- Välj önskat steg 1-3 med vredet **5** och skäm bort fötterna (max. användningstid ca. 10 min).
  - Steg 1  sätter på vibrationsmassagen.
  - Steg 2  startar bubbelfunktionen och sätter på uppvärmningen för att hålla vattnet varmt. Det går inte att värma upp kallt vatten med den.
  - Steg 3  kombinerar steg 1 och 2.
- Stäng av apparaten när fotbadet är klart. Sätt vredet **5** på "0" för att stänga av.
- Ta upp fötterna och dra ut sladden. Lyft upp apparaten i handtagen **2** och håll ut vattnet via utbuktningen.

**Tips:** För att slappna av och vårda fötterna speciellt kan vårdande tillsatser till vattnet även användas. Dessa får inte skumma eller innehålla olja.

### Användning av tillbehör

- Sätt det önskade tillbehöret **a**, **b** eller **c** på drivanslutningen **6**.
  - Tryck lätt på det isatta tillbehöret med foten, tillbehöret roterar.
- Viktigt:** Hindra inte rotationen genom att trycka för mycket.
- Behandla önskade delar av fötterna med de olika tillsatserna.
    - Fotsulorna kan masseras med massageborste **a** och kultillsats **b**.
    - Tillsatsen "pimpsten" **c** är lämplig att använda för skonsam borttagning av förhårdnader.

**Tips:** Döda hudavlagringar går speciellt lätt att ta bort med "pimpstenen" efter ett fotbad då huden är mycket mjuk.

## Rengöring och förvaring

### Risk för strömstöt!

Sladden måste alltid vara utdragen ur apparaten vid rengöring.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd inte ångrengöring.

- Torka bara av apparaten med en fuktig duk och eftertorka den sedan. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Fyll apparaten invändigt med vatten, rengör med ett mildt rengöringsmedel och håll ut vattnet via utbuktningen.
- Fyll sedan på rent vatten och håll ut igen.

Förvara alltid apparaten torr. Rulla upp sladden på sladdvindan **3** på undersidan.

## Avfallshantering

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG.

Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

## Turvallisuusohjeet

**Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita ja säilytä nämä ohjeet!**

**Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukutiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa. Laitetta ei ole tarkoitettu lääkinnälliseen käyttöön.**

### Sähköiskun vaara

Sähköverkkoon liittäminen ja käyttö vain nimikilvessä olevien ohjeiden mukaisesti. Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt eivät riitä laitteen turvalliseen käyttöön tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja riittävät tiedot, paitsi siinä tapauksessa, että he käyttävät tätä laitetta valvonnan alaisina tai mikäli heidän tuvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opettanut heille laitteen käytön. Varmista, että lapset eivät leiki tällä laitteella.

Alle 12-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta. Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun laite ja sen johto eivät ole vaurioituneita. Laitetta ei saa käyttää, jos jalka-amme on vaurioitunut tai vuotaa.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Vaaran välttämiseksi laitteen korjaukset, kuten esim. vioittuneen johdon vaihto, on aina suoritettava asiakaspalvelussamme. Huom!

- Virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin
- Virtajohtoa ei saa vedä terävien reunojen kautta.
- Virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.



Jalkakylpyä saa käyttää ainoastaan hierontakylpynä ja jalkojen hoitoa varten. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisten ja pienten lasten kylpemistä varten. Laitetta ei saa käyttää ilman valvontaa eikä peittää esim. pyyhkeellä.



**Älä käytä kylpyammeessa, pesualtaassa tai muussa astiassa olevan veden läheisyydessä.**

**Käytettäessä laitetta kylpyhuoneessa sen etäisyys kylpyammeeseen ja suihkuun on oltava vähintään 1 m.**

#### **Hengenvaara**

Älä koskaan upota laitetta veteen.

## Laitteen osat ja kytkimet

- 1 Jalka-amme
- 2 Upotetut kahvat
- 3 Johtokela
- 4 Roiskesuoja
- 5 Kiertovalitsin
- 6 Kiinnitysalusta lisävarusteille
- 7 Säilytyslokerot lisävarusteille

#### **Lisävarusteet**

- a Lisäosa hierontaharja
- b Lisäosa hierontapalloja
- c Lisäosa ”Hohkakivi”

## Tärkeä

Jalkakylpy on heti keskeytettävä, mikäli on kipuja tai jalkakylpy tuntuu epä mukavalta. Kuumuutta aistimattomalle henkilöille suositellaan palovammojen ehkäisemiseksi veden lämpötilan tarkistamista ennen jalkaamme täyttämistä.

Mikäli on terveysongelmia tai

- jos on raskaana
  - jos on kuumeisia sairauksia
  - jos on vahva diabetes
  - jos on ihotauteja tai ihohaavoja, erityisesti avoimia haavoja
  - jalkojen tai säärtien tulehduksia
  - jos on laskimotulehduksia, verisuonitukoksia tai suonikohjuja
  - ruhjeita tai jalka-, sääri-, reisi- tai nivelkipuja
  - tuberkuloosi tai syöpä
- on laitteen käytöstä keskusteltava lääkärin kanssa.

## Käyttö

#### **Yleistä**

Hienovaraisen värähtelyn ja poreilevan veden avulla lihakset rentoutuvat ja väsyneet jalat virkistyvät.

Mukana tulevat lisävarusteet hoitavat ja hierovat jalkoja.

Hoitokerran ei tulisi kestää yli 10 minuuttia.

Jalkakylpyä voidaan käyttää vedellä tai ilman.

#### **Laitetta käytetään istuen. Missään tapauksessa ei saa nousta seisomaan jalat laitteessa!**

Laitetta ei ole mitoitettu kestäämään kehon koko painoa.

#### **Käyttö**

Täyttämisen ja tyhjentämisen ajaksi laite on irrotettava verkosta.

- Kelaa virtajohto johtokelalta ja aseta jalkaporeamme esim. tuolin edessä lattialle.

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä. Kiertovalitsimen **5** tulee olla asennossa "0".
- Lisää lämmintä vettä ~-merkkiin saakka.
- Kytke virtajohto pistorasiaan.
- Istuudu ja laita jalat mukavassa asennossa jalka-ammeeseen **1**.
- Käännä kiertovalitsin **5** haluamallesi tasolle 1–3 ja voit aloittaa jalkojesi hemmottelun (käyttöaika enintään n. 10 min).
  - Taso 1 ~ kytkee värinähieronnan päälle.
  - Taso 2 ⌘ aloittaa poretoiminnon ja kytkee lämmityksen päälle pitääkseen veden lämpimänä. Kylmää vettä ei kuitenkaan voida lämmittää tällä tavoin.
  - Taso 3 ~⌘ yhdistää tasojen 1 ja 2 toiminnot.
- Kytke laite jalkakyllyn jälkeen pois päältä. Laite kytketään pois päältä kääntämällä kiertovalitsin **5** asentoon "0".
- Ota jalat laitteesta ja irrota laite verkkovirrasta. Nosta laite upotetuista kahvoista **2** ja kaada vesi laitteen syvennyksestä pois.

**Vihje:** Kun jalkoja halutaan rentouttaa ja hoitaa erityisen hyvin, voidaan lisätä veteen vaahtoamatonta ja öljytöntä hoitoainetta.

### Lisävarusteiden käyttö

- Liitä haluamasi lisäosa **a**, **b** tai **c** kiinnitysalustaan **6**.
- Paina valitsemasi lisäosa kevyesti jalalla kiinni. Lisäosa pyörii.

**Tärkeää:** Älä estä pyörimistä liiallisella painamisella.

- Kyseisen lisäosan avulla hoidetaan tiettyä osaa jalasta.
  - Lisäosat hierontaharja **a** ja hierontapallot **b** ovat tarkoitettu jalkapohjien hierontaan.
  - Lisäosa "hohkakivi" **c** soveltuu kovettuneen ihon poistamiseksi.

**Vihje:** Kuivan ihon poisto onnistuu parhaiten jalkakyllyn jälkeen "hohkakiven" avulla ihon ollessa hyvin pehmeä.

## Puhdistus ja hoito

### ⚠ Sähköiskun vaara!

Ennen puhdistusta pistoke on vedettävä pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla ja kuivaamalla sitä sen jälkeen. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.
- Täytä laitteen sisätila vedellä ja puhdista miedolla puhdistusaineella. Vesi poistetaan kaatamalla se laitteen syvennyksestä.
- Sen jälkeen sisätila täytetään puhtaalla vedellä ja tyhjennetään uudestaan.

Säilytä laite kuivattuna ja verkkojohto alapuolella olevaan johtokelaan **3** kelattuna.

## Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säätää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Indicaciones de seguridad

**Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y guárdelas para futuras consultas.**

**Esta máquina ha sido diseñada para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. El uso en entornos equiparables a los domésticos comprende, p.ej. su utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, entornos rurales y otros entornos industriales, así como su utilización por huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.**

**El aparato no está destinado a uso médico.**

### Peligro de descarga eléctrica

Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características. No permitir el uso del aparato a personas (incluidos niños) con capacidades intelectuales o sensoriales disminuidas o con insuficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean vigilados o hayan sido instruidas en el manejo del aparato por la persona responsable de su seguridad. Observar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

No permita utilizar el aparato a los niños menores de 12 años.

No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el propio aparato presentan algún desperfecto.

No utilice el aparato si la bañera para pies presenta desperfectos o fugas.

Desenchufar después de cada utilización y en caso de avería.

Para evitar riesgos, las reparaciones en el aparato, por ejemplo, la sustitución de un cable de alimentación defectuoso, sólo pueden ser llevadas a cabo por un servicio técnico autorizado.

El cable de alimentación no debe

- entrar en contacto con piezas calientes,
- ser deslizado sobre bordes afilados,
- ser utilizado como asa de transporte.

Utilizar el aparato sólo como baño-masaje para el cuidado de los pies.

El aparato no debe utilizarse para bañar a lactantes o niños pequeños.

No accionar sin vigilancia. Impida que ningún elemento, por ejemplo una toalla, cubra el aparato.



**No utilizar en la proximidad de bañeras, lavabos o cualquier otro elemento que pueda contener agua.**

**Para su utilización en el cuarto de baño, la distancia a la bañera o la ducha no puede ser menor de un metro.**

### Peligro de muerte

No sumergir el aparato en agua.

## Componentes y mandos

- 1 Bañera para pies
- 2 Asas de transporte
- 3 Recogecables
- 4 Tapa contra salpicaduras
- 5 Selector giratorio
- 6 Llave de vaso para accesorios
- 7 Compartimentos para guardar accesorios

### Accesorios

- a Cepillo de masaje
- b Esferas de masaje
- c "Piedra pómez"

## Importante

Interrumpir el baño de pies inmediatamente si se produce dolor o si le resulta desagradable.

Para evitar quemaduras, se recomienda a las personas insensibles al calor que comprueben la temperatura del agua con un termómetro antes del llenado.

Antes de utilizar el aparato, consulte con su médico en el caso de presentar algún problema de salud o en los casos de:

- embarazo
- enfermedades que cursen con fiebre
- diabetes aguda
- enfermedades o heridas en la piel, en especial, con heridas abiertas
- inflamaciones de los pies o las pantorrillas
- enfermedades de las venas, trombosis o varices
- contusiones o dolor de pies, piernas o articulaciones
- tuberculosis o enfermedades cancerosas.

## Aplicación

### General

Mediante vibraciones suaves y agua con burbujas es posible relajar los músculos y refrescar los pies cansados.

Los accesorios adjuntos sirven para cuidar y masajear los pies.

Una sesión no debería durar más de 10 minutos.


El baño de pies puede utilizarse con o sin agua.





### ¡Permanecer sentado durante el funcionamiento! ¡No ponerse nunca de pie con los pies dentro del aparato!

El aparato no está preparado para una carga de todo el peso corporal.

### Utilización

Desenchufar siempre el aparato antes de llenarlo o vaciarlo.

- Desenrollar el cable de alimentación y colocar el baño de burbujas para pies sobre el suelo y delante de una silla.
- Compruebe si el aparato está apagado. El selector giratorio **5** debe estar en la posición "0".
- Rellene el aparato con agua caliente hasta la marca .
- Conecte el cable de alimentación.

- Sentarse y colocar los pies en la bañera **1** de modo que la postura resulte cómoda.
- Seleccione el nivel deseado de 1-3 con el selector giratorio **5** y cuide sus pies (duración máx. de la sesión aprox. 10 minutos).
  - El nivel 1  conecta el masaje vibratorio.
  - El nivel 2  inicia la función de agua con burbujas y activa el calefactor para mantener el agua caliente. No es posible calentar agua fría con este método.
  - El nivel 3   combina los niveles 1 y 2.
- Apague el aparato una vez finalizado el baño de pies. Para apagarlo coloque el selector giratorio **5** en la posición "0".
- Sacar los pies y desenchufar el cable de alimentación. Levantar el aparato por las asas de transporte **2** y verter el agua por la boca de vaciado.

**Consejo:** Para relajar y cuidar los pies de forma especial, pueden añadirse agua productos para el cuidado de los pies, siempre que no contengan aceite ni produzcan espuma.

### Utilización de los accesorios

- Coloque/encaje el accesorio deseado **a**, **b** o **c** en la llave de vaso **6**.
- Presione ligeramente hacia abajo con el pie el accesorio colocado; el accesorio rota.

**Importante:** No impida la rotación haciendo demasiada presión.

- Tratar la correspondiente parte del pie con el accesorio adecuado.
  - Con el cepillo de masaje **a** y con las esferas de masaje **b** pueden masajearse las plantas de los pies.
  - El accesorio "piedra pómez" **c** es adecuado para la eliminación suave de callosidades.

**Consejo:** Las células muertas de la piel pueden eliminarse con mayor facilidad con la "piedra pómez" después de un baño de pies, cuando la piel está blanda.

## Limpieza y almacenamiento

### ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Durante la limpieza, el aparato debe estar siempre desenchufado.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilizar limpiadores de vapor.

- Limpiar el aparato por fuera con un paño húmedo y secar a continuación. No utilizar detergentes agresivos ni productos abrasivos.
- Llenar el interior de agua, limpiar con detergente suave, y verter el agua por la boca de vaciado.
- A continuación, volver a llenar con agua limpia y aclarar la bañera.

Guardar el aparato sólo cuando esté seco. Enrollar el cable de alimentación en el recogecables **3** situado en la parte inferior.

## Eliminación

Este aparato está señalado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Modificaciones reservadas.

## Garantía

### CONDICIONES DE GARANTIA PAE

BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH. En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

## Instruções de segurança

**Leia as instruções de utilização cuidadosamente, observe e guarde-as! Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes. Este aparelho não deve ser utilizado para fins médicos.**

### Perigo de choques eléctricos

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

Não permitir a utilização do aparelho por pessoas (incluindo crianças) de capacidade física, sensorial ou mental diminuída ou sem conhecimento ou experiência suficientes, a não ser sob supervisão ou após devida instrução na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.

Vigiar crianças, a fim de impedir que utilizem o aparelho como brinquedo.

Crianças com idade inferior a 12 anos não podem utilizar o aparelho.

Utilizar apenas, se o carregador e o aparelho não apresentarem danos. Nunca utilizar o aparelho em caso de danos ou fugas do recipiente de massagem para pés. Tirar a ficha da tomada após cada utilização e em caso de anomalia.

As reparações do aparelho (como, por exemplo, a substituição de um cabo de alimentação danificado) podem ser efectuadas exclusivamente pela nossa assistência técnica, para evitar situações de perigo.

O cabo de alimentação nunca

- deve estar em contacto directo com peças quentes
- deve ser puxado sobre arestas vivas

– deve ser utilizado como pega de transporte.

Utilizar o massajador de pés exclusivamente para banho de massagem e cuidado dos pés.

O aparelho nunca deve ser utilizado para dar banho a lactentes e crianças pequenas. Nunca ligar o aparelho sem supervisão e nunca tapá-lo, p.ex., com uma toalha.



**Nunca utilizar perto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.**

**Em caso de utilização na casa de banho, a distância relativamente à banheira ou ao duche nunca pode ser inferior a 1 m.**

### Perigo de vida

Nunca submergir o aparelho na água.

## Componentes e elementos de comando

- 1 Bacia para os pés
- 2 Pega
- 3 Enrolador de cabo
- 4 Protecção contra salpicos
- 5 Selector rotativo
- 6 Perno de accionamento para acessórios
- 7 Compartimento para guardar os acessórios

### Acessórios

- a Acessório Escova de massagem
- b Acessório Esferas de massagem
- c Acessório “Pedra pomes”

## Importante

No caso de surgirem dores ou da massagem dos pés se tornar desagradável, esta deve ser imediatamente interrompida. Recomenda-se às pessoas pouco sensíveis ao calor a verificação da temperatura da água com um termómetro, antes da massagem, a fim de evitar queimaduras.

Em caso de problemas de saúde ou

- em caso de gravidez
- em caso de doenças febris
- em casos graves de diabetes
- em caso de doenças ou lesões da pele, especialmente feridas abertas
- em caso de inflamações dos pés ou das partes inferiores da perna
- em caso de doenças venosas, trombozes ou varizes
- em caso de contusões ou dores nos pés, pernas ou articulações
- em caso de tuberculose ou doenças cancerígenas

nunca utilizar o aparelho sem consulta prévia do médico.

## Aplicação

### Geral

Através das vibrações suaves e da água a borbulhar, os músculos ficam relaxados e os pés cansados ficam revitalizados.

Os acessórios fornecidos permitem cuidar e massajar os pés.

A duração de cada sessão não deve exceder os 10 minutos.


A hidromassagem pode ser realizada com e sem água.




### Fique sentado durante a utilização e nunca se ponha em pé dentro do aparelho!

O aparelho não foi concebido para suportar todo o peso corporal.

### Utilização

Tanto por colocar como para retirar a água, o aparelho tem que estar sempre desligado.

- Desenrolar o cabo de alimentação e pousar o recipiente de massagem dos pés no chão, p.ex., em frente de uma cadeira.
- Verificar se o aparelho está desligado. O selector rotativo **5** deve estar na posição "0".
- Encher com água quente até à marca .
- Ligar o cabo de alimentação.

- Sentar-se e colocar os pés no recipiente **1** de modo a que fique confortável.
- Seleccionar o nível desejado entre 1-3 rodando o selector rotativo **5** e mimar os pés (duração máxima aprox. 10 min).
  - O nível 1  activa a massagem por vibração.
  - O nível 2  activa a função de borbulhar e liga o aquecimento para manter a temperatura da água. Não serve para aquecer água fria.
  - O nível 3  combina os níveis 1 e 2.
- Desligar o aparelho no fim do banho. Para desligar o aparelho, rodar o selector rotativo **5** para a posição "0".
- Tirar os pés e desligar o cabo de alimentação. Levantar o aparelho, segurando-o nas pegas **2** e verter a água através da reentrância de escoamento.

**Sugestão:** Para relaxar e cuidar ainda mais dos pés, pode juntar-se à água um aditivo especial, que não produza espuma e que não contenha óleos.

### Utilização dos acessórios

- Colocar o acessório desejado **a**, **b** ou **c** sobre o perno de accionamento **6**.
- Pressionar o acessório colocado ligeiramente com o pé. O acessório começa a girar.

**Importante:** Não impedir a rotação do acessório por exercer pressão demais com o pé.

- Tratar cada zona do pé com o respectivo acessório.
  - Com a escova de massagem **a** e o acessório de esfera **b** pode massajar-se a planta dos pés.
  - O acessório "Pedra pomes" **c** é adequado para a remoção cuidadosa de calos.

**Sugestão:** As escamas de pele morta podem ser especialmente bem removidas com uma "pedra pomes", após tra terminado a massagem dos pés, enquanto a pele estiver muito macia.

## Limpeza e armazenamento

### Perigo de choques eléctricos!

O aparelho deve estar sempre desligado durante a limpeza.

Nunca submergir o aparelho na água.

Nunca utilizar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar simplesmente o exterior do aparelho com um pano húmido e secá-lo a seguir. Nunca utilizar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Encher o recipiente com água, limpá-lo com um detergente suave e verter a água através da reentrância de escoamento.
- De seguida, enxaguá-lo com água limpa e voltar a retirá-la.

Guardar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco, enrolar o cabo de alimentação no dispositivo 3, previsto para o efeito, na parte inferior.

## Eliminação do aparelho

Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho. Salvo alterações técnicas.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

## Υποδείξεις Ασφαλείας

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά, ακολουθήστε τις και στη συνέχεια φυλάξτε τις.

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

**Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση.**

### Κίνδυνος Ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε και λειτουργήστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.

Άτομα (επίσης παιδιά) με μειωμένη σωματική αντίληψη ή με μειωμένες διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται, ή είχαν πάρει οδηγίες σε σχέση με τη χρήση της μηχανής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Να επιβλέπονται τα παιδιά για να εμποδιστεί το να παίζουν με τη συσκευή.

Παιδιά κάτω των 12 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν την συσκευή. Να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν το καλώδιο τροφοδοσίας και η συσκευή δεν παρουσιάζουν βλάβες.

Αν υπάρχουν βλάβες, ή έλλειψη στεγανότητας στη λεκάνη ποδιών, τότε η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Τραβήξτε το βύσμα μετά από κάθε χρήση ή μετά από περιπτώση σφάλματος. Επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνουν μόνο από την υπηρεσία μας εξυπηρέτησης πελατών μας, ώστε να μην μπει κανένας σε κίνδυνο.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να



- έρθει σε επαφή με καυτά τμήματα
  - συρθεί πάνω σε αιχμηρές ακμές
  - χρησιμοποιηθεί ως χερούλι μεταφοράς
- Χρησιμοποιήστε το ποδόλουτρο αποκλειστικά ως λουτρό για μασάζ και για την περιποίηση των ποδιών.  
Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για μπάνιο βρεφών ή μικρών παιδιών.  
Μην τη λειτουργείτε χωρίς επίβλεψη και μην την σκεπάζετε π.χ. με πετσέτα.



**Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που είναι μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.**

**Όταν την χρησιμοποιείτε μέσα στο χώρο του λουτρού, η απόσταση από την μπανιέρα δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από 1 μέτρο.**

**⚠ Θανάσιμος κίνδυνος**  
Μη βουτάτε την συσκευή σε νερό

## Τμήματα και Στοιχεία Χειρισμού

- 1 Λεκάνη ποδιών
- 2 Εκβαθύνσεις - λαβές
- 3 Τύλιγμα καλωδίου
- 4 Προστασία πιπιλιίσματος
- 5 Περιστροφικός επιλογέας
- 6 Υποδοχή τροφοδοσίας για αξεσουάρ
- 7 Θήκες αποθήκευσης αξεσουάρ

### Εξαρτήματα

- a Προσαρτούμενη βούρτσα μασάζ
- b Προσαρτούμενα σφαιρίδια μασάζ
- c Προσαρτούμενη "Ελαφρόπετρα"

## Σημαντικό

Αν κατά την χρήση παρουσιαστούν πόνοι ή αν το ποδόλουτρο γίνει δυσάρεστο, πρέπει να το διακόψετε αμέσως.

Για άτομα χωρίς θερμική ευαισθησία, πρέπει να γίνεται έλεγχος θερμοκρασίας με θερμόμετρο πριν από το γέμισμα, ώστε να αποφευχθούν ζεματίσματα.

Όταν υπάρχουν προβλήματα υγείας ή

- σε περίπτωση εγκυμοσύνης
- σε περίπτωση ασθένειας με πυρετό
- σε περίπτωση βαριάς μορφής ζαχαρώδους διαβήτη
- Σε περίπτωση δερματικών παθήσεων ή τραυματισμών του δέρματος ιδιαίτερα όταν υπάρχουν ανοιχτές πληγές
- Σε περίπτωση φλεγμονής στα πέλματα ή στις γάμπες
- Σε περίπτωση φλεβικών παθήσεων, θρομβώσεων ή κισμών
- Σε περίπτωση στομπισμού ή πόνων στα πέλματα, στα πόδια ή στις κλειδώσεις.
- Σε περίπτωση φυματίωσης ή καρκίνου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή χωρίς συνεννόηση με το γιατρό.

## Εφαρμογή

### Γενικά

Με τις απαλές κινήσεις και τις φυσαλίδες νερού μπορούν να χαλαρώσουν οι μύες και να αναζωογονηθούν τα κουρασμένα πόδια. Τα παρεχόμενα πρόσθετα εξαρτήματα κάνουν μαλάξεις και μασάζ στα πόδια. Η διάρκεια κάθε χρήσης δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα 10 λεπτά.

Το λουτρό ποδιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς νερό.

**Όταν κάνετε χρήση της συσκευής πρέπει να είστε καθιστός και σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να σηκώνεστε με τα πόδια στην συσκευή!**

Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για να δέχεται ολόκληρο το σωματικό βάρος.

## Χρησιμοποίηση

Το βύσμα της συσκευής πρέπει κατά το γέμισμα και το άδειασμα να είναι βγαλμένο από την πρίζα.

- Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε τη συσκευή π.χ. στο πάτωμα μπροστά από ένα κάθισμα .
- Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Ο περιστροφικός επιλογέας **5** θα πρέπει να βρίσκεται στη θέση "0".
- Γεμίστε τη συσκευή με χλιαρό νερό, μέχρι την ένδειξη ~.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- Καθίστε και βάλτε τα πόδια σας στη λεκάνη ποδιών **1**, έτσι ώστε να αισθανέστε ευχάριστα.
- Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο λειτουργίας, **1** έως **3**, χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό επιλογέα **5**, και κάντε μαλάξεις στα πόδια σας (μέγ. χρόνος χρήσης: 10 λεπτά περίπου).
  - Το επίπεδο **1** ~ ενεργοποιεί το μασάζ με δονήσεις.
  - Το επίπεδο **2** ⌘ ξεκινά τη λειτουργία παραγωγής φυσαλίδων και ενεργοποιεί το σύστημα θέρμανσης για να διατηρηθεί ζεστό το νερό. Δεν είναι δυνατή η θέρμανση κρύου νερού με τη χρήση αυτής της μεθόδου.
  - Το επίπεδο **3** ~ ⌘ είναι συνδυασμός των επιπέδων **1** και **2**.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, όταν ολοκληρώσετε το λουτρό σας. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη **5** στη θέση "0".
- Βγάλτε τα πόδια σας και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα. Σηκώστε την συσκευή από τις λαβές - εκβαθύνσεις **2** και χύστε το νερό από το στόμιο εκροής.

**Συμβουλή:** Για να χαλαρώσετε και να περιποιηθείτε τα πόδια σας ακόμα καλύτερα, μπορείτε να προσθέσετε προσμίξεις περιποίησης οι οποίες δεν αφρίζουν και δεν περιέχουν έλαια.

## Χρήση των εξαρτημάτων

- Συνδέστε το επιθυμητό πρόσθετο εξάρτημα **a**, **b** ή **c** στην υποδοχή τροφοδοσίας **6**.
- Πατήστε ελαφρά το συνδεδεμένο πρόσθετο εξάρτημα με το πόδι. Το εξάρτημα θα ξεκινήσει να περιστρέφεται.

**Σημαντικό:** Μην εμποδίσετε την περιστροφή του πρόσθετου εξαρτήματος ασκώντας υπερβολική δύναμη.

- Μεταχειριστείτε την κάθε θέση του ποδιού με το κατάλληλο εξάρτημα.
  - Με τη βούρτσα μασάζ **a** και το εξάρτημα σφαιριδίου **b** μπορείτε να κάνετε μασάζ στα πέλματά σας.
  - Το εξάρτημα "Ελαφρόπετρα" **c** προορίζεται για την εύκολη αφαίρεση των κάλων.

**Συμβουλή:** Τα νεκρά κύτταρα του δέρματος αφαιρούνται πολύ εύκολα με την "Ελαφρόπετρα" ιδιαίτερα μετά το ποδόλουτρο, όταν το δέρμα έχει μαλακώσει.

## Καθαρισμός και Αποθήκευση

### ⚠ Κίνδυνος Ηλεκτροπληξίας!

Όταν καθαρίζεται την συσκευή το βύσμα πρέπει να είναι βγαλμένο από την πρίζα. Μη βουτάτε ποτέ την συσκευή στο νερό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Καθαρίστε την συσκευή εξωτερικά μόνο με υγρό πανί, σκουπίστε την και στη συνέχεια στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε πολύ δραστικά ή αφρίζοντα απορρυπαντικά.
- Γεμίστε το εσωτερικό με νερό, και καθαρίστε το με ένα ήπιο απορρυπαντικό και στη συνέχεια χύστε το νερό μέσα από το στόμιο εκροής.
- Μετά γεμίστε το με καθαρό νερό και ξαναχύστε το.

Αποθηκεύστε την συσκευή σε στεγνή κατάσταση, τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στη θέση καλωδίου **3** που είναι στην κάτω πλευρά.

## Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

## Όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
  2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλωσίμων και των ευπαθών, όπως γυάλινα, λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτήν προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρήση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών
- χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητά της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
  4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
  5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
  6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
  7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν αναγράφονται δυνατά η επιδιόρθωσή της.

## Emniyetle ilgili açıklamalar

**Kullanma kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyun, buna göre hareket edin ve bu kullanma kılavuzunu bir başvuru kaynağı olarak saklayın!**

**Bu cihaz evde kullanım için veya ticari olmayan, evdeki kullanıma benzer kullanım türleri için öngörülmüştür. Mağaza, büro, çiftlik ve diğer ticari işletmelerde personel için ayrılan mekanlardaki kullanım türleri ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanılma ve buna benzer kullanım türleri, „evdeki kullanıma benzer kullanım türleri”nin kapsamına girer.**

**Bu alet tıbbi amaçlı kullanıma uygun değildir.**

### ⚠ Elektrik çarpması tehlikesi

Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz. Bu alet fiziken yetersiz, algılamada zorluk çeken veya zihinsel özürlü kişilerce (çocuklar da dahil) veya onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmasızın; veya aletin kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanıma uygun değildir.

Çocukları gözetim altında tutarak aletle oynamalarına izin vermeyin. 12 yaş altında olan çocuklar aleti kullanmamalıdır. Sadece borular ve alet hasarlı değilken kullanın.

Ayak küvetinin hasarlı olması veya sızdırma yapması durumunda aleti kullanmayın. Her kullanımdan sonra ve hatalı bir durum ortaya çıkması durumunda fişi çekin. Ortaya çıkabilecek tehlikelerden kaçınılması için aletteki tamir işlemleri, örneğin hasar görmüş bir borunun değiştirilmesi gibi, sadece yetkili servislerimiz tarafından yapılmalıdır.

Boruları

- sıcak parçalarla temas ettirmeyin
- keskin kenarlar üzerinden çekmeyin
- taşıyıcı kulp olarak kullanmayın.

Ayak küvetini sadece masaj banyosu ve ayakların bakımı için kullanın.

Alet bebeklerin ve küçük çocukların banyo yapılması için kullanılmamalıdır.

Kontrolsüz bir şekilde çalıştırmayın ve üzerini örneğin, bir el havlusu ile örtmeyin.



**Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.**

**Banyoda kullanırken banyo küvetine veya duşakabine olan mesafesi 1 m'den daha az olmamalıdır.**

### ⚠ Ölüm tehlikesi

Aleti suyla temas ettirmeyin

## Parçalar ve işletme elemanları

- 1 Ayak küveti
- 2 Tutma kolu
- 3 Kablo sarma
- 4 Deflektör
- 5 Seçim düğmesi
- 6 Aksesuarlar için tahrik soketi
- 7 Aksesuarlar için saklama bölmeleri

### Aksesuar

- a Masaj fırçası teçhizatı
- b Masaj bilyesi teçhizatı
- c “Sünger taşı” teçhizatı

## Önemli

Ağrı hissedilirse veya ayak masajını hoşunuza gitmeyecek şekilde algılırsanız ayak masajının derhal kesilmesi gerekir. Sıcaklığa karşı duyarlı olan kişiler için haşlanma durumundan kaçınma yönünde su doldurmadan önce su sıcaklığını bir termometre ile ölçmeleri tavsiye edilmektedir.

- Sağlık sorunlarında veya
- bir hamilelik durumu ortaya çıktığında
- ateşli hastalıklarda
- ağır diyabet hastalığı durumlarında
- cilt hastalıklarında veya cilt yaralarında, özellikle açık yaralarda
- ayak veya baldır iltihaplarında
- verit hastalıklarında, tromboz veya varislerde
- berelerde veya ayak, bacak veya eklem ağrılarında
- tüberküloz veya kanser hastalıklarında doktora danışılmadan aletin kullanılmaması gerekir.

## Kullanım

### Genel

Yumuşak titreşimler ve fışkıran su sayesinde kaslar gevşeyebilir ve yorgun ayaklar serinleyebilir. Birlikte teslim edilen teçhizatlarla ayaklara bakım ve masaj uygulanabilir. Bir uygulama 10 dakikadan fazla sürmemelidir. Ayak küvetinin su ile birlikte veya susuz kullanılması mümkündür.

### Kullanım esnasında oturun ve kesinlikle aletin üzerinde ayakta durmayın!

Alet tüm vücut ağırlığıyla üzerinde durulacak şekilde bir yük için tasarlanmamıştır.

### Kullanım

Aletin doldurma ve boşaltma esnasında daima çıkarılmış olması gerekir.

- Borunun sargısını çözün ve ayak püskürtme banyosunu örneğin zemindeki bir sandalyenin önüne koyun.
- Aletin kapalı olup olmadığını kontrol edin, seçim düğmesi 5'in konumu "0" olmalıdır.
- İşarete ~~~ kadar sıcak su doldurun.
- Besleme kablosunu takın.
- Oturun ve ayaklarınızı rahat bir konumda olacak şekilde ayak küveti 1'in içine koyun.
- Seçim düğmesi 5 ile arzu edilen 1-3 arasındaki kademeyi seçin ve ayakları rahatlatın (maks. uygulama süresi yakl. 10 dakika).
  - 1. kademe ~~~ vibrasyonlu masajı çalıştırır.
  - 2. kademe ⌋° hava kabarcıkları fonksiyonunu başlatır ve suyun sıcak tutulması için ısıtıcıyı devreye sokar. Bununla soğuk suyun ısıtılması mümkün değildir.
  - 3. kademe ~~~⌋° ile 1. ve 2. kademe kombine edilir.
- Ayak banyosu bittikten sonra aleti kapatın. Aleti kapatmak için seçim düğmesi 5'i "0" konumuna getirin.
- Ayaklarınız sudan dışarıya alın ve boruyu çıkarın. Aleti tutma kolu 2'den tutarak kaldırın ve suyu çıkıntı yerinden dökerek boşaltın.

**Tüyo:** Ayakları özellikle dinlendirmek ve bakımını yapmak için ayrıca suya köpürmeyen ve yağ içermeyen bir bakım maddesi de katılabilir.

### Aksesuarların kullanımı

- Arzu edilen teçhizatı a, b veya c tahrik soketi 6'nın üzerine takın.
- Takılan teçhizatı ayakla hafifçe aşağıya bastırın, teçhizat döner.

**Önemli:** Dönme hareketini aşırı baskı uygulayarak durdurmayın.

- İlgili ayak kısmının bakımı mevcut teçhizatla yapılabilir.
  - Masaj fırçası **a** ve bilye teçhizatı **b** ile ayak tabanlarının masaj yapılması mümkün olur.
  - “Sünger taşı” teçhizatı **c** nasırların dikkatli bir şekilde çıkarılması için uygundur.

**Tüyo:** Kuruyan deri pulcuklarının deri çok yumuşadığı zaman bir ayak banyosunun yapılmasından sonra “sünger taşı” ile özellikle iyice çıkarılması mümkün olur.

## Temizlik ve depolama

### ⚠ Elektrik çarpması tehlikesi!

Aletin temizlik esnasında daima çıkarılması gerekir.

Aleti asla suyun içine batırmayın.

Buharlı temizleyiciler kullanmayın

- Aletin dış yüzeyini sadece nemli bir bezle silin ve sonra kurulayın. Keskin veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- İç kısmını su ile doldurun, yumuşak bir temizlik maddesiyle temizleyin ve suyu çıkıntı yerinden boşaltın.
- Sonra temiz su ile doldurun ve tekrar boşaltın.

Aleti sadece kuru bir konumda muhafaza edin, boru alt taraftaki kablo sargısı **3** üzerine sarılabilir.

## İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

### Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

## Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, hafta içi ve cumartesi günleri 08.00-22.00, pazar günleri 09.00-22.00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda adınızı, soyadınızı ve telefon numaranızı alan kodu ile bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir.

Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu alabilir veya arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca [www.boschevaletleri.com](http://www.boschevaletleri.com) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüyle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

## YETKİLİ SATICI

**BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

## İmza ve kaşesi

## MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ  
Markası : BOSCH  
Modeli :  
Bandrol ve Seri No. :  
Teslim tarihi ve yeri :  
Azami tamir süresi :  
Cihaz ömrü :  
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## SATICI FİRMANIN

Ünvanı :  
Adresi :  
Telefonu :  
Telefaksı :  
Tarih / İmza / Kaşe



**Bosch çağrı  
yönetim merkezi**

**444 6 333**  
Haftanın 7 günü hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ  
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



### KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arzısının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanmaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse mevcut hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların malın yararlanamayacağı kadar sıklıkla,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinin birisini düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığını belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çakılabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından ithal edilmektedir.**

**BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

#### BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. AŞ

Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51  
Ümraniye 34770 - İstanbul  
Tel.: (0216) 528 90 00  
Faks: (0216) 528 91 88

#### Üretim Yeri

**BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34  
D-81739 München  
Phone: +49 (89) 45 90 01  
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

| Marka | Ürün İsmi             | Belge Numarası | Belge Onay Tarihi |
|-------|-----------------------|----------------|-------------------|
| Bosch | Kahve Makinesi        | 54274          | 24.06.2008        |
| Bosch | Dijital Kesici        | 54013          | 23.06.2008        |
| Bosch | EkmeK Kızartma Mak.   | 54237          | 24.06.2008        |
| Bosch | Su Isıtıcı (Kettle)   | 54279          | 24.06.2008        |
| Bosch | Mikser                | 56356          | 10.07.2008        |
| Bosch | Mutfak Robotu         | 56354          | 10.07.2008        |
| Bosch | Kahve Değirmeni       | 54011          | 23.06.2008        |
| Bosch | Tost Makinesi         | 54235          | 24.06.2008        |
| Bosch | Kıyma Makinesi        | 54007          | 23.06.2008        |
| Bosch | Saç Kurutma Mak.      | 54397          | 25.06.2008        |
| Bosch | Çay Makinesi          | 54276          | 24.06.2008        |
| Bosch | Narinceye Sıkacağı    | 54236          | 24.06.2008        |
| Bosch | Mutfak Terazisi       | 54588          | 25.06.2008        |
| Bosch | Banyo Tartisi         | 54590          | 25.06.2008        |
| Bosch | Elektrikli Saç Maşası | 54360          | 25.06.2008        |
| Bosch | Sarı El Süpürgesi     | 54012          | 23.06.2008        |
| Bosch | El Blender            | 56279          | 10.07.2008        |
| Bosch | Utu                   | 56689          | 14.07.2008        |
| Bosch | Blender               | 57226          | 18.07.2008        |
| Bosch | Saç Şekillendirici    | 57144          | 18.07.2008        |
| Bosch | Kati Meyve Sıkacağı   | 57227          | 18.07.2008        |
| Bosch | Masaj Aletleri        | 58537          | 08.08.2008        |





## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją!

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych, n.p. takich jak: pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych.

**⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem**  
Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Użytkowanie urządzenia przez osoby (również dzieci) o obniżonym poziomie rozwoju fizycznego, sensorycznego lub umysłowego lub nie posiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia jest dopuszczalne jedynie pod nadzorem lub na podstawie odpowiednich instrukcji ze strony osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Uważać, żeby dzieci nie używały urządzenia jako zabawki.

Niedopuszczalne jest stosowanie urządzenia przez dzieci w wieku poniżej 12 lat. Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne.

W przypadku uszkodzeń lub nieszczelności wanny do nóg nie używać urządzenia.

Po każdym użyciu i w przypadku usterki odłączać przewód sieciowy od sieci.

Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Używać wanny do nóg wyłącznie jako kąpieli masażowej i urządzenia do pielęgnowania nóg.

Nie używać urządzenia do kąpieli niemowląt i małych dzieci.

Nie używać bez nadzoru i nie pokrywać żadnymi przedmiotami, na przykład ręcznikiem.



**Nie stosować w pobliżu wani, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

**Przy stosowaniu urządzenia w łazience odstęp od wanny lub prysznicza musi wynosić co najmniej 1 m.**

**⚠ Zagrożenie życia**

Nie zanurzać urządzenia w wodzie

## Części i elementy obsługi

- 1 Wanna do nóg
- 2 Uchwyt
- 3 Zawijanie kabla
- 4 Osłona przeciwbryzgowa
- 5 Pokrętko wyboru
- 6 Gniazdo na akcesoria
- 7 Przestrzeń do przechowywania akcesoriów

### Akcesoria

- a Nasadka szczotka masująca
- b Nasadka kulki masujące
- c Nasadka „pumeks”

## Ważna wskazówka

W przypadku bólów lub jeśli kąpiel nóg jest odczuwana jako nieprzyjemne działanie, należy natychmiast przerwać kąpiel nóg. Osobom niewrażliwym na gorąco zaleca się przed napełnianiem wanny sprawdzać temperaturę wody termometrem, aby uniknąć oparzeń.

W przypadku problemów ze stanem zdrowotnym oraz

- podczas ciąży,
- przy schorzeniach powodujących stan gorączkowy,
- przy ciężkich formach cukrzycy,
- przy chorobach lub uszkodzeniach skóry, przede wszystkim otwartych ranach,
- przy zapaleniach stóp lub goleni,
- przy schorzeniach żył, zakrzepicach lub żylakach,
- przy uderzeniach lub bólach stóp, nóg lub stawów,
- przy gruźlicy lub schorzeniach nowotworowych

stowować urządzenie należy jedynie zgodnie z poradą lekarza.

## Stosowanie

### Ogólne wskazówki

Łagodna wibracja i kotłująca się woda umożliwiają rozprężanie mięśni i orzeźwienie stóp.

Akcesoria służą do masażu stóp.

Masaż nie powinien trwać dłużej niż 10 minut.





Z urządzenia można korzystać, gdy woda jest nalana lub też nie.

**Podczas stosowania należy pozostawać w pozycji siedzącej i w żadnym wypadku nie wstawać na nogi wewnątrz urządzenia!**

Urządzenie nie jest obliczone na obciążenie całym ciężarem ciała.

### Wskazówki dotyczące stosowania

Podczas napełniania i opróżniania urządzenie musi być zawsze odłączone od sieci.

- Rozwinąć przewód sieciowy i ustawić wannę do nóg na podłodze, na przykład przed krzesłem.
- Należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone. Pokrętko wyboru **5** musi być ustawione w pozycji „0”.
- Poziom ciepłej wody nie powinien przekraczać poziomu symbolu .
- Należy podłączyć przewód zasilający.
- Usiąść i włożyć nogi do wanny do nóg **1** w taki sposób, by położenie było przyjemne.
- Za pomocą pokrętła wyboru **5** należy wybrać żądane ustawienie z zakresu 1-3 i przeprowadzić masaż stóp (nie dłużej, niż przez ok. 10 min).
  - Ustawienie 1 oznaczone symbolem  uruchamia masaż wibracyjny.
  - Ustawienie 2 oznaczone symbolem  uaktywnia funkcję bąbelkowania oraz włącza ogrzewanie, które utrzymuje podwyższoną temperaturę wody. Podgrzewanie zimnej wody w ten sposób nie jest możliwe.
  - Ustawienie 3 oznaczone symbolem  to połączenie dwóch poprzednich trybów.
- Po zakończeniu kąpieli stóp, wyłącz urządzenie. Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić pokrętko wyboru **5** w pozycji „0”.
- Wyjąć nogi i odłączyć przewód sieciowy od gniazdka. Podnieść urządzenie za uchwyty **2** i wylać wodę przez wyprofilowany otwór znajdujący się z przodu.

**Porada:** Aby uzyskać optymalne rozprężenie i pielęgnowanie stóp, można dodać do wody środek pielęgnujący, nie pieniący się i nie zawierający żadnych olejów

## Stosowanie akcesorii

- Podłącz akcesoria **a**, **b** lub **c** do gniazda **6** urządzenia.
- Naciśnij lekko stopą przymocowane akcesoria. Przystawka zacznie się obracać.

**Ważne:** Nie należy dociskać stopą zbyt mocno aby uniknąć zatrzymania ruchu obrotowego przystawki.

- Dokonać pielęgnacji nóg za pomocą odpowiedniej nasadki.
  - Szczotka masująca **a** i nasadka kulkowa **b** służą do masażu podeszw stóp.
  - Nasadka „pumeks” nadaje się do łagodnego usuwania zrogowaciałego naskórka.

**Porada:** Zrogowaciały naskórek daje się usunąć za pomocą „pumeksu” najbardziej efektywnie po kąpieli nóg, dopóki skóra jest jeszcze bardzo miękka.

## Czyszczenie i przechowywanie

**⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem**  
Podczas czyszczenia urządzenie musi być zawsze odłączone od sieci.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Urządzenie przecierać tylko z zewnątrz wilgotną szmatką, a następnie osuszać. Nie stosować ostrych narzędzi ani młeczka do szorowania.
- Napełnić przestrzeń wewnętrzną wodą, oczyścić łagodnym środkiem czyszczącym i wylać wodę przez wyprofilowany otwór.
- Następnie napełnić czystą wodą i wylać ją z urządzenia.

Przechowywać urządzenie tylko w stanie suchym, z przewodem sieciowym zawiniętym na dolnej stronie wanny (3).

Zmiany zastrzeżone.

## Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

## Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Útmutatások a biztonságos kezeléshez

A használati útmutatót olvassa végig gondosan, mielőtt bármit is csinálna és jól őrizze meg!

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem iparszerű használatra szolgál. Háztartásféle környezet alatt a továbbiak értelmezhetők: személyzet-helyiség boltokban, irodákban, mezőgazdasági és más kisebb üzemekben, vendégszolgáltatás panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakóberendezésekben

A készülék orvosi használatra nem alkalmas.

### ⚠️ Áramütés veszély!

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.

Az olyan személyeknek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent testi érzékelő és szellemi képességgel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkeznek, ne engedje használni a készüléket, kivéve, ha felügyeli őket valaki vagy ha a biztonságukért felelős személy kioktatta őket a készülék helyes használatáról.

A gyermekekre felügyeljen annak megakadályozása érdekében, hogy a készülékkel játszanak.

12 év alatti gyermekek nem használhatják.

A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozóvezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.

Ha a talpcsésze megrongálódott vagy ereszt, ne használja a készüléket.

A csatlakozódugót minden használat után és hiba jelentkezésekor is húzza ki.

Az életveszély elkerülése érdekében a készüléket csak Vevőszolgálatunk javíthatja, így pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezetékét is csak az cserélheti ki.

A villamos csatlakozóvezetékét

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz
- ne húzza végig éles széléken
- ne használja a készülék hordására.

A lábfürdőt kizárólag masszírozásra és a láb ápolására használja.

Csecsemőket és kisgyerekeket nem szabad benne fürösztetni.

A bekapcsolt készüléket ne hagyja magára és pl. törülközővel ne takarja le.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja. Fürdőszobában legalább

1 m-re helyezze el a fürdőkádtól vagy a zuhanytól.

### ⚠️ Életveszély!

A készüléket ne tegye vízbe!

## Alkatrészek és kezelőelemek

- 1 Talpcsésze
- 2 Kéz bemélyedés
- 3 Kábel feltekerő
- 4 fröccsenés-védő
- 5 Forgatókapcsoló
- 6 Tartozékajtó foglalat
- 7 Tartozéktartó rekeszek

### Tartozékok

- a Bedugható masszírozó kefe
- b Bedugható masszírozó golyók
- c Bedugható „horzsakő”

## Fontos!

Ha fájdalmat érez, vagy nem kellemes a lábfürdő, azonnal szakítsa félbe a lábfürdőt.

Aki nem érzékeli a meleget, jó, ha a víz hőmérsékletét hőmérővel ellenőrzi, nehogy a forró víz megégesse a bőrt.

Ha egészségügyi problémái vannak, vagy

- terhes
- lázas beteg
- súlyos cukorbetegségben szenved
- bőrbetegsége illetve bőrsérülése van, különösen pedig ha nyílt seb van a testén

- a lábfeje vagy alsó lábszára gyulladt
- vénás betegsége, trombózisa vagy visszere van
- zúzódások vannak a lábfején, fáj a lába ill. ízületi fájdalmai vannak
- tuberkulózisa vagy rákbetegsége van csak akkor használja a készüléket, ha beszélt az orvosával.

## A készülék alkalmazása

### Általános tudnivaló

A finoman vibráló és bugyborékoló víz fellazíthatja az izmokat és frissítheti a fáradt lábfejeket.

A mellékelt tartozékok a talp ápolására és masszírozására szolgálnak.

A használat soha ne tartson tovább 10 percnél.

A lábfürdő vízzel és víz nélkül is használható.

### A készüléket ülő helyzetben használja és ha a lába a csészében van, semmi esetre se álljon fel!

A készüléket nem úgy terveztük, hogy elbírija a teljes testsúlyt.

### Használat

Amikor betölti vagy kiüríti a vizet, a készülék legyen mindig kihúzva.

- A villamos csatlakozóvezetékét tekerje le és a láb pezsgőfürdőt pl. egy szék elé tegye le.
- Ellenőrizze, ki van-e kapcsolva a készülék – az **5** forgatókapcsoló „0” állásban legyen.
- Töltsön vizet a készülékbe a ~ jelzésig.
- Csatlakoztassa a kábelt a hálózathoz.
- Üljön le és tegye be a lábfejét az **1** talpcsészébe úgy, hogy kényelmesen üljön.
- Állítsa be a kívánt szintet (1-3) az **5** forgatókapcsolóval, és ápolja a készülékkel a lábát (legfeljebb 10 percig).
  - **1** ~ szint: a vibrációs masszázs bekapcsolása.

– **2** ~ szint: a levegőfúvó funkció, valamint a melegítés bekapcsolása a víz kihűlésének megakadályozására. Hideg vizet ezzel a módszerrel nem lehet felmelegíteni.

– **3** ~ szint: az 1-es és 2-es szint kombinációja.

- A lábfürdő végén kapcsolja ki a készüléket. A kikapcsoláshoz állítsa az **5** forgatókapcsolót „0” helyzetbe.
- Vegye ki a lábfejét és húzza ki az villamos csatlakozóvezetékét. A készüléket a **2** bemélyedéseknél fogva emelje fel és a vizet öntse ki a kiöblösödő részen.

**Tipp:** A lábak ellazulásának és ápolásának fokozásához nem habzó és olajat nem tartalmazó ápolószert is tehet a vízbe.

### A tartozékok használata

- Illessze a kívánt tartozékot (**a**, **b** vagy **c**) a **6** tartozékhajtó foglatatba.
- Nyomja le egy kissé a lábával a felhelyezett tartozékot, így az forogni kezd.

**Fontos:** ne gátolja erős nyomással a tartozék forgását.

- A lábfej megfelelő részeit mindig az illető tartozékkal kezelje.
  - **a** masszírozó kefével és a **b** bedugható golyókkal a talpat lehet masszírozni.
  - A bedugható **c** „horzsakő” tartozék a bőrkeményedés kímélő eltávolítására alkalmas.

**Tipp:** Mivel a bőr lábfürdő után igen puha, az elhalt szarupikkelyeket különösen jól el lehet távolítani.

## Tisztítás és tárolás

### ⚠️ Áramütés veszély!

Tisztítás alatt a készülék legyen mindig kihúzva.

A készüléket sohase tegye vízbe!

Gőzzel működő tisztítókészüléket ne használjon!

- A készülék külsejét csak nedves ruhával törölje le és utána szárítsa meg. Éles vagy karcoló tisztítószerrel ne használjon.
- A csésze belsejét töltsen meg vízzel, enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg és a vizet a kiöblösödő részen öntse ki.
- Ezután töltsen meg tiszta vízzel, majd a vizet újból öntse ki.

A készüléket csak száraz állapotban tárolja, az villamos csatlakozóvezetékét a készülék alján lévő **3** kábel feltekerőre tekerje fel.

## Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti. Minőséggarantia: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Даний прилад призначений для домашнього використання, або для використання в некомерційній, побутовій середі. Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу „постіль та сніданок“, малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу. Даний прилад не призначений для використання у медичних цілях.

### **Небезпека враження електричним струмом!**

Прилад дозволяється під'єднувати і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській таблиці.

Особам (включаючи дітей) із зниженим сенсорним сприйняттям або з обмеженими розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і знаннями дозволяється користуватися приладом лише під наглядом або за умови, що особа, яка відповідає за їх безпеку, проінструктувала їх стосовно користування приладом. Не залишайте дітей без нагляду, щоб вони не грали з приладом.

Дітям до 12 років користуватись приладом заборонено.

Дозволяється користуватися приладом, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.

Після користування або при неполадках витягуйте штепсель з розетки.

Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур

– не повинен торкатися гарячих предметів,

- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Використовуйте ванночку для ніг тільки для масажу та догляду за ногами.

Прилад не можна використовувати для купання немовлят та маленьких дітей.

Не залишайте ванночку працювати без нагляду і не накривайте полотенцем.



**Не використовувати поблизу води, яка може знаходитись у ванній, умивальникові або інших ємкостях.**

**Під час використання у ванній кімнаті відстань до ванни або душу не повинна бути меншою 1 метра.**



**Небезпечно для життя**  
Не занурюйте прилад у воду.

## Деталі та елементи управління

- 1 Ванночка для ніг
- 2 Ручки-жолобки
- 3 Намотка кабелю
- 4 Кришка, яка захищає від розбрикування
- 5 Поворотний перемикач
- 6 Штуцер для приладдя
- 7 Відсік для приладдя

### Приладдя

- a** Насадка «Масажна щітка»
- b** Насадка «Масажні шарики»
- c** Насадка «Пемза»

## Важливо

Негайно припиніть приймати ванну, якщо виникли болі або неприємні відчуття в ногах.

Щоб уникнути опіків, особам, нечутливим до гарячого, рекомендується перед наповненням ванночки виміряти

температуру води термометром. Якщо є проблеми зі здоров'ям або

- вагітність
- хвороби, які супроводжуються температурою,
- важкі випадки діабету
- хвороби та ушкодження шкіри, особливо відкриті рани
- запалення ніг або гомілки
- захворювання вен, тромбози або розширення вен
- удари або біль в нозі, ступні чи суглобах
- туберкульоз чи рак

прилад не повинен використовуватись без попередньої консультації з лікарем

## Застосування

### Загальні положення

За рахунок м'яких коливань та вируючої води розслабляються м'язи та освіжаються втомлені ноги.

За допомогою насадок, які входять до приладу, можна масажувати та доглядати за ногами.

Тривалість застосування не повинна перевищувати 10 хвилин.

Ванночка для ніг може використовуватись як з водою, так і без.




**Під час використання слід сидіти, ні в якому разі не ставайте ногами на прилад!**

Прилад не розрахований на навантаження всієї ваги тіла.

### Використання

Під час наповнення та виливання води прилад повинен бути відключений від струму.

- Розмотайте провід і поставте ванночку на підлогу, наприклад, перед стільцем.
- Перевірте, чи вимкнено прилад, поворотний перемикач **5** повинен стояти на «0».
- Налийте теплу воду до позначки ~~~.
- Вставте шнур в розетку.

- Сядьте і опустіть ноги у ванночку 1 так, щоб Вам було зручно.
- За допомогою поворотного перемикача 5 виберіть потрібний рівень 1–3 і прийміть ванну (максимальна тривалість використання — приблизно 10 хв.)
  - Рівень 1  вмикає вібраційний масаж.
  - Рівень 2  вмикає гідромасаж бульбашками, а також підігрів для утримання теплоти води. Холодна вода не підігрівається.
  - Рівень 3  поєднує 1-ий та 2-ий рівні.
- Після завершення процедури прилад слід вимкнути. Для вимикання установіть поворотний перемикач 5 на «0».
- Вийміть ноги, а потім відключіть прилад з розетки. Підійміть прилад, узявши за ручки-жолобки 2, та злийте воду, нахиливши ванночку заглибиною вперед.

**Порада:** Щоб добитись максимального результату, у воду можна добавляти спеціальні добавки для догляду за ногами, які не піняться і не містять масел.

### Використання приладдя

- Встановіть необхідну насадку **a**, **b** або **c** на шуццер для приладдя 6.
- Злегка натисніть ногою на встановлену насадку, вона почне обертатись.

**Важливо:** Не зупиняйте обертання сильним натисканням на насадку.

- Промасажуйте певну частину ноги відповідною насадкою.
  - Масажною щіткою **a** та шариковою насадкою **b** можна масажувати ступні ніг.
  - Насадка «Пемза» **c** підходить для бережливого видалення мозолів.

**Порада:** Відмерлі лусочки шкіри особливо добре видаляються насадкою «Пемза» після того, як ноги добре розмочнуть у воді.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

## Очищення та зберігання

### **Небезпека враження електричним струмом!**

Під час очищення прилад повинен бути відключеним від мережі.

Ніколи не занурюйте прилад у воду.

Не використовуйте пароочисник.

- Протріть прилад зовні вологою ганчіркою, потім витріть насухо. Не використовуйте агресивних засобів для чищення.
  - Заповніть ванночку водою, додайте м'який засіб для чищення, ретельно вимийте ванночку та злийте воду.
  - Потім сполосніть чистою водою.
- Зберігайте прилад сухим, намотайте кабель на намотку 3, яка знаходиться на нижній стороні приладу.

## Видалення

Цей прилад має маркування відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС стосовно відпрацьованих електричних і електронних приладів (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ця директива задає рамки для прийому на території ЄС відпрацьованих приладів на вторсировину.

Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

## Гарантія

Гарантійні умови для цього приладу визначаються нашим представництвом у тій країні, де він продається. Докладні умови можна отримати у нашого дилера, у якого було придбано цей прилад. При висуненні гарантійних претензій необхідно додати купчу або квитанцію про сплату.

Можливі зміни.



## Указания по безопасности

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и храните ее!**

**Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде. Помещения с условиями, близкими к домашним, включают в себя помещения для персонала в магазинах, офисах, на сельскохозяйственных предприятиях и других предприятиях малого бизнеса, а также используемые клиентами в заведениях типа «ночлег с завтраком», небольших отелях и гостиницах.**

**Данный прибор не предназначен для медицинского применения.**

### **Опасность поражения током**

Подключать прибор и пользоваться им можно только в соответствии с данными, указанными на фирменной табличке. Не допускается пользование прибором лицами (включая детей) с пониженным уровнем физического, психического или умственного развития или обладающими недостаточными опытом и знаниями, за исключением случаев, в которых пользование прибором производится под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или данные лица получили от него соответствующие инструкции. Не допускать использования прибора детьми в качестве игрушки. Не допускается пользование прибором детьми в возрасте до 12 лет. Пользоваться прибором можно только при исправном состоянии прибора и сетевого провода. Не следует пользоваться прибором в случае повреждений или негерметичности ванны для ног. После каждого пользования и в случае неисправности вынимать вилку из розетки.

Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора – например, замена поврежденного сетевого провода – должен производиться только нашей сервисной службой. Сетевой провод не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Ванна для ног должна использоваться исключительно в качестве массажной ванны и ванны для ухода за ногами. Не допускается применение прибора для купания грудных и маленьких детей. Пользоваться прибором только под присмотром и не накрывать его никакими предметами, например, полотенцем.



**Не пользоваться прибором вблизи воды, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

**При пользовании прибором в ванной комнате расстояние между прибором и ванной или душем должно составлять не менее 1 м.**

### **Опасность для жизни**

Не погружать прибор в воду.

## Детали и элементы управления

- 1 Ванна для ног
- 2 Захватные углубления
- 3 Приспособление для намотки кабеля
- 4 Защита от брызг
- 5 Поворотный переключатель
- 6 Разъем для насадок
- 7 Отсек для хранения насадок

### **Принадлежности**

- a** Насадка – массажная щетка
- b** Насадка – массажные шарики
- c** Насадка «груша»

## Важные указания

При появлении болей или в случае, если пользование ванной для ног воспринимается как неприятное воздействие, немедленно прекратить пользование ванной. Лицам, не чувствительным к тепловому воздействию, рекомендуется во избежание ожогов проверять температуру воды термометром перед наполнением ванны.

В случае проблем со здоровьем, а также

- при беременности;
- при заболеваниях, сопровождающихся лихорадочным состоянием;
- при тяжелых случаях диабета;
- при кожных болезнях или повреждениях кожи, прежде всего открытых ранах;
- при воспалениях стоп и голеней;
- при заболеваниях вен, тромбозах или варикозном расширении вен;
- при ушибах или болях в стопах, ногах или суставах;
- при туберкулезе или онкологических заболеваниях

не пользоваться прибором без консультации врача.

## Применение

### Общие сведения

Плавные колебания и бурление воды способствуют расслаблению мышц и освежению усталых ног.

Прилагающиеся насадки позволяют ухаживать за ступнями и массировать их. Продолжительность одного сеанса не должна превышать 10 минут.






Ванну для ног можно использовать как с водой, так и без нее.

**При пользовании прибором оставаться в сидячем положении и ни в коем случае не вставать на ноги внутри прибора!**

Прибор не рассчитан на нагрузку всей массы тела.

### Указания по пользованию

При наполнении и опорожнении прибора он всегда должен быть отключен от сети.

- Размотать сетевой провод и установить ванну для ног на полу, например, перед стулом.
- Проверить, выключен ли прибор. Необходимо установить поворотный переключатель **5** в положение «0».
- Наполнить теплой водой до отметки .
- Вставить вилку в розетку.
- Сесть и поставить ноги в ванну **1** таким образом, чтобы положение было приятным.
- Выбрать нужный уровень от 1 до 3 с помощью поворотного переключателя **5** и приступить к уходу за ступнями (не более 10 мин.).
  - При выборе уровня 1  включается вибромассаж.
  - При выборе уровня 2  включаются пузырьковый режим и функция подогрева, чтобы вода оставалась теплой. Таким способом невозможно нагреть холодную воду.
  - Уровень 3   объединяет в себе уровни 1 и 2.
- Выключить прибор после купания ступней. Чтобы выключить прибор, нужно установить поворотный переключатель **5** в положение «0».
- Вынуть ноги из ванны и отсоединить сетевой провод от розетки. Приподнимите прибор, взявшись за выемки для рук **2**, и слейте воду, наклонив ванночку углублением вперед.

**Совет:** В целях обеспечения оптимального расслабления ног и ухода за ними в воду могут добавляться примеси для ухода за ногами, не образующие пену и не содержащие масел.

### Пользование принадлежностями

- Прикрепить нужную насадку **а**, **в** и **с** к разъему для насадок **б**.
- Слегка нажать на прикрепленную насадку ступней. Насадка начнет вращаться.

**Важно.** Не останавливать вращение насадки, нажимая на нее с усилием.

- Произвести уход за соответствующей частью ноги при помощи выбранной насадки.
  - При помощи массажной щетки **а** и шариковой насадки может производиться массаж подошв.
  - Насадка «груша» **с** предназначена для щадящего удаления мозолей.

**Совет:** Омертвевшие кожные чешуйки удаляются при помощи «груши» с большей легкостью после ванны, пока кожа еще очень мягкая.

### Чистка и хранение

#### **Опасность поражения током!**

При чистке прибор должен быть всегда отсоединен от сети.

Ни в коем случае не погружать прибор в воду.

Не пользоваться устройствами паровой чистки.

- Обтереть прибор снаружи, используя в этих целях только влажную тряпку, и затем высушить его. Не применять никаких острых или царапающих чистящих средств.
- Заполните ванночку водой, добавьте мягкое чистящее средство, тщательно вымойте ванночку и слейте воду.
- Затем наполнить прибор чистой водой и слить ее снова.

Хранить прибор только в сухом состоянии, намотав сетевой кабель на приспособление для намотки кабеля **3** на нижней стороне прибора.

### Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/EC по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment- WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

### Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

## التخلص من الجهاز

صنع هذا الجهاز حسب تعليمات الاتحاد الأوروبي 2002/96/EG الخاصة بالنفايات الإلكترونية والتجهيزات الإلكترونية القديمة. وتحدد هذه التعليمات أطر الاستعادة والانتفاع من الأجهزة القديمة النافذة في كل بلدان الاتحاد الأوروبي.

استعلم رجاء لدى البائع المختص عن الطرق السائدة للتخلص من الجهاز.

## الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

التغيرات محفوظة

## استعمال اللوازم الإضافية

- قم بتركيب الملحق المطلوب سواء **a** أو **b** أو **c** بمقياس التشغيل 6.
- اضغط برفق على الملحق المتصل بإحدى قدميك. يبدأ الملحق في الدوران.
- هام: لا تعق الدوران من خلال الضغط المفرط.

- استعمل جزء اللوازم الإضافية في الجزء المخصص له من القدم.

– يمكن تدليك باطن القدمين بواسطة

فراشي التدليك **a** وكرات التدليك **b**.

– الجزء المسمى "حجر الدعك" **c** ملائم

لإزالة الجلد المتقرن من على القدمين.

**نصيحة:** تمكن إزالة قشور الجلد الميتة بسهولة أكبر بواسطة "حجر الدعك" بعد الانتهاء من حمام القدمين حيث تصبح البشرة ناعمة بتأثير الماء.

## التنظيف والرعاية

### ⚠ خطر الصدمة الكهربائية

ينبغي أن يكون الجهاز مفصلاً عن الكهرباء دائماً عند التنظيف.

لا تغطس الهزاز أبداً في الماء.

لا تستخدم أجهزة التنظيف بالبخار

- استخدم منديلاً رطباً لتنظيف الجهاز من الخارج ثم اتركه كي يجف بعد ذلك. لا تستخدم مواد مخرشة أو حادة في التنظيف.
- املاً تجويف الجهاز الداخلي بالماء، استخدم مادة تنظيف معتدلة في التنظيف، ثم اسكب الماء عبر اخدود الماء المخصص لذلك.
- في الختام املاً الجهاز بالماء الصافي واسكبه مجدداً.

لا تحفظ الجهاز إلا عندما يكون جافاً، ولف

الكابل على ملف الكابل 3 على الجانب السفلي.

## الاستعمال

- ينبغي أن يكون الجهاز مفصّولا عن الكهرباء دائما عند ملئه وتفريغه.
- حل الكابل من لفته وضع حوض نفث الغاز على القدمين على الأرض قرب مقعد كمثل.
  - تحقق مما إذا كان الجهاز قيد إيقاف التشغيل. يجب ضبط المُحدد الدوّار 5 على المستوى "0".
  - املاه بالماء الدافئ حتى العلامة ~.
  - قم بتوصيل كابل الطاقة.
  - أجلس وضع قدميك في حوض القدمين 1، وبحيث يكون وضع الجلوس مريحا.
  - حدد المستوى المطلوب من 1 إلى 3 بالمُحدد الدوار 5 ثم قم بتدليك قدمك (تبلغ أقصى مدة للاستخدام حوالي 10 دقائق).
  - يعمل المستوى 1 ~ على التبديل إلى وضع التدليك بالاهتزاز.
  - يبدأ المستوى 2 % 8 تشغيل وظيفة تكوين الفقاع، كما يبدأ تشغيل وظيفة التسخين للحفاظ على الماء دافئا. ولا يمكن تسخين الماء البارد بهذه الطريقة.
  - يجمع المستوى 3 % 8 بين المستويين 1 و 2.
  - أوقف تشغيل الجهاز عند انتهائك من غسل قدميك. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضبط المُحدد الدوّار 5 على المستوى "0".
  - أخرج القدمين من حوض الماء وافصل الكابل عن الكهرباء. احمّل الجهاز من القبضتين المجوفتين 2 و اسكب الماء إلى الخارج من ناحية اخدود الماء.

**نصيحة:** وصولا إلى عناية و ارتخاء تامين للقدمين يمكن خلط الماء بمواد عناية أخرى شرط أن لا تؤدي لحدوث رغوة أو أن تحتوي على زيوت.

## مهم

- أوقف استعمال حوض القدمين في حالة صدور آلام أو عند الشعور بأنه أصبح غير مريح. ينصح بالنسبة للأشخاص الذين لا يحسون بالحرارة أن يجري التأكد من درجة حرارة الماء بواسطة المحرار قبل سبه في الحوض بغية تجنب السمط.
- في حالة وجود متاعب صحية أو:
- في حالة وجود الحمل
  - الأمراض المصحوبة بالحُمى
  - حالات السكري الشديدة
  - الأمراض الجلدية أو جروح القدمين، وخصوصا الجروح المفتوحة
  - إلتهابات القدمين أو الساقين
  - أمراض الاوردة و تخثر الدم او دوالي القدمين
  - الرضوض أو آلام القدمين والمفاصل
  - السل أو الأمراض السرطانية
- لايجوز استعمال الجهاز دون استشارة الطبيب

## الاستعمال

### عموما

- يمكن إرخاء العضلات وإنعاش القدمين المتعبتين بواسطة الاهتزازات الرقيقة و نفث الغاز في الماء.
- تعمل الملحقات المرفقة على العناية بالقدمين وتدليكهما.
- يجب ألا تستمر الجلسة لفترة تزيد عن 10 دقائق.
- يمكن استخدام حمام القدمين مع الماء أو بدونه.

**أجلس عند استعمال الجهاز ولا تضع قدميك في أية حال وأنت واقف!**  
الجهاز غير مهيا لتحمل كامل ثقل الجسم.

والكابيل:

- لا تجعله على تماس مع الأجسام الساخنة.
- لا تسحبه على حافات حادة.
- لا تستخدمه كمقبض للحمل.
- لا تستخدم حوض القدمين إلا كحمام للتدليك و للعناية بالقدمين فقط.
- لا يجوز استخدام الجهاز لاستحمام الأطفال الرضع والأطفال الصغار.
- لا تستخدم الجهاز دون رقابة عليه ولا تغطيه كمثل بمنديل.

لا تستخدمه بالقرب من ماء يملأ حوض الاستحمام (البانيو) أو حوض الغسيل أو غيرهما من الأحواض.



عند استخدام الجهاز في الحمام ينبغي أن لا تقل المسافة الفاصلة عن حوض الاستحمام أو الدش عن 1 متر.

### ⚠ خطر الموت

لا تغطس الجهاز في الماء

### الأجزاء وعناصر الاستعمال

- 1 حوض القدمين
- 2 تجويف للقبض
- 3 ملف كابيل
- 4 غطاء حافظ للحقنة
- 5 المُحدد الدوّار
- 6 مقبس التشغيل للمستلزمات
- 7 حاويات التخزين للمستلزمات

### اللوازم الإضافية

- a جزء إضافي لتثبيت فراشي تدليك
- b جزء إضافي لتثبيت كرات التدليك
- c جزء إضافي لتثبيت "حجر الدعك"

### التعليمات الأمنية

الرجاء قراءة تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرص عليها واحفظ بها!  
هذا الجهاز معد خصيصًا للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من قبل الضيوف مثل النزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.  
هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام الطبي.

### ⚠ خطر الصدمة الكهربائية

لا توصلي الجهاز بالكهرباء و لا تستخدميه إلا حسب التعليمات المثبتة على لوحة الطراز والموصفات.

يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأفراد الطبيعيين ممن لا يعانون من مشاكل عقلية أو حساسية مفرطة لما يصدره الجهاز من سخونة، ولا يجب استخدامه من قبل الأطفال أو من لا يستطيعون التحكم في أعصابهم. فقط يسمح لهؤلاء باستخدام الجهاز تحت الإشراف والمراقبة.

كما ينصح بعدم ترك الجهاز للعبث من قبل الأطفال.

لا يجوز للأطفال تحت سنة الثانية عشرة استخدام الجهاز.

لا تستخدم الجهاز إلا بعد التأكد من أن الكابيل والجهاز لا يعانيان من ضرر ظاهر.

لا تستخدم الجهاز حينما يكون حوض القدمين متضررا أو يتسرب منه الماء.

اسحب الكابيل من الفيشة بعد كل الاستعمال أو عند حدوث خلل ما.

لا تجرى الاصلاحات على الجهاز، تبديل الكابيل المعطوب كمثل، إلا من قبل خدماتنا بهدف تجنب التعرض لأي خطر.

**DE Deutschland, Germany**

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Trautskirchener Straße 6 – 8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere Infos  
unter: www.bosch-home.com

Reparaturservice\*  
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):  
Tel.: 01801 33 53 03  
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Ersatzteilbestellung\*  
(365 Tage rund um die Uhr  
erreichbar):

Tel.: 01801 33 53 04  
Fax: 01801 33 53 08  
mailto:spareparts@bshg.com

\*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz  
der T-Com, Mobil ggfs. abweichend

**AE United Arab Emirates,**

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
Fax: 04 881 4805

**AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien

Tel.: 0810 240 260  
innerhalb Österreichs  
zum Regionaltarif

Tel.: 0810 700 400  
Hotline für Espresso-Geräte  
zum Regionaltarif

Fax: 01 605 75 51212  
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com

**AU Australia**

BSH Home Appliances Pty Ltd  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
Fax: 1300 306 818  
valid only in AUS  
mailto:bshau-as@bshg.com

**BA Bosna i Hercegovina,  
Bosnia-Herzegovina**

"HIGH" d.o.o.  
Odošašina 57  
71000 Sarajewo  
Info-Line: 061 100 905  
Fax: 033 213 513  
mailto:delicnanda@hotmail.com

**BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 141  
Fax: 024 757 291  
mailto:bru-repairs@bshg.com

**BG Bulgaria**

EXPO2000-service  
Ks. Ljulin, bl.549/B - patrer  
1359 Sofia  
Tel.: 02 826 0148  
Fax: 02 925 0991  
mailto:service@expo2000.bg

**BH Bahrain, البحرين**

Khalaifat Est.  
P.O.BOX 5111  
Manama  
Tel.: 1759 2233  
Fax: 1759 3340  
mailto:info@khalaifat.com

**BR Brasil, Brazil**

BSH Continental  
Electrodomésticos Ltda.  
Serviços Autorizados de Fábrica  
Eletrodomésticos  
Rua Barão Geraldo Rezende, 250  
Jd. Guanabara  
13020-440 Campinas/SP  
Tel.: 0800 704 5446  
Fax: 0193 737 7769  
mailto:HOR-CRM@bshg.com

**CH Schweiz, Suisse,  
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
mailto:ch-reparatur@bshg.com  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

**CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaariou III Str  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 022 819 550  
Fax: 022 658 128  
mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy

**CZ Česká Republika,  
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549

**DK Danmark, Denmark**

Bosch Hvidevareservice  
BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com

**EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ  
RAUA 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
mailto:teenindus@simson.ee

**ES España, Spain**

BSH Electrodomésticos  
España S. A.  
Servicio BSH al Cliente  
Polígono Malpica, Calle D,  
Parcela 96 A  
50016 Zaragoza  
Tel.: 902 245 255  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com

**FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Sinimäentie 8 D, PL 66  
02631 Espoo  
Tel.: 020 7510700  
Fax: 020 7510790  
mailto:bosch.kodinkonehuolto@  
bshg.com

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
SAV Constructeur  
50 Rue Ardoin – BP 47  
93401 Saint-Ouen cedex

Service Dépannage à Domicile:  
0 825 398 010 (0,15 € TTC/mn)

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)

Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12

Service Requests (nationwide)  
Tel.: 0844 8928979  
mailto:mks-servicerequest@  
bshg.com

Spares and Accessories  
Tel.: 0844 8928921  
mailto:mks-spares@bshg.com

Product Advice  
Tel.: 0844 8928925  
mailto:mks-productadvice@  
bshg.com

Head office  
Tel.: 0844 8928922  
Fax: 01908 328670

**GR Greece, Ελλάδα**

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.  
Kentriko Ipokatastima Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
145 64 Kifisia

Griechenland – Athen  
Tel.: 2104 277 701  
Fax: 2104 277 669

Nord-Griechenland – Thessaloniki  
Tel.: 2310 479 298  
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland –  
Heraklion/Kreta  
Tel.: 2810 325 403  
Fax: 2810 324 585

Zentral-Griechenland – Patras  
Tel.: 2610 330 478  
Fax: 2610 331 832  
mailto:cs\_gr\_helpdesk@bshg.com

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6252  
mailto:bshhkg.service@bshg.com

**HR Hrvatska, Croatia**

Andabaka d.o.o.  
Gunduliceva 10  
21000 Split

Info-Line: 021 481 403  
Info-Fax: 021 481 402  
mailto:servis@andabaka.hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9.  
1126 Budapest

Hibabejelentés  
Tel.: 01 489 5461  
Fax: 01 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés  
Tel.: 01 489 5463  
Fax: 01 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
BSH Appliance Care,  
Service Division  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12

Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655  
Fax: 01450 2520

**IL Israel, ישראל**

C/S/B Home Appliance Ltd.  
Ulriel Building  
2, Hamelacha St.  
Industrial Park North  
71293 Lod  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@zahav.net.il

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829120  
mailto:mil-assistenza@bshg.com

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

Kombitechnocenter  
Seifulina No:422  
480096 Almaty  
Tel.: 272 793 333  
Fax: 272 798 383  
mailto:cts\_pavel@bk.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
Fax: 01 257 359  
mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku Prekybos Centras UAB.  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukait.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S. A.  
13-15,ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-info.electromenagers@  
bshg.com

**LV Latvija, Latvia**

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ulica Slobode 17  
84000 Bijelo polje  
Tel.: 084 432 575  
Fax: 084 432 575  
mailto:elektronikabsh@cg.yu

**MK Macedonia, Македонија**

Vudelgo  
Pero Nakov b.b.  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2580 064  
Tel.: 02 2551 099  
mailto:goran@vudelgo.com.mk



**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Burg. Stramanweg 122  
1101 EN Amsterdam Zuidoost  
Storingsmelding:  
Tel.: 020 430 3 430  
Fax: 020 430 3 445  
mailto:contactcenter-nl@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 020 430 3 435  
Fax: 020 430 3 400  
mailto:bosch-onderdelen@  
bshg.com

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
5052 Bergen  
Tel.: 55 59 68 80  
Fax: 55 59 68 90  
7037 Trondheim  
Tel.: 73 95 23 30  
Fax: 73 95 23 40  
mailto:service-deler@bshg.com

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi BAY  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 0801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@  
bshg.com

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:careline.portugal@  
bshg.com

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr.17-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 0801 000 110  
Fax: 021 203 9731  
mailto:service.romania@  
bshg.com

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
факс: 495 737 2982  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati,d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com

**SK Slovensko, Slovakia**

Technoservis Bratislava  
Trhová 38  
84108 Bratislava – Doubravka  
Tel.: 02 6446 3643  
Fax: 02 6446 3643

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A. S.  
Cakmak Mahallesi,  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th Floor, No.112  
Chung Hsiao E. Road, Sec. 1  
Taipei  
Tel.: 02 5556 2556  
Fax: 02 5556 1235  
www.boschappliance.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

Київ  
ТОВ "Дойчелектросервіс"  
тел.: 044 248 71 54, 55  
СП "Аматі-Сервіс"  
тел.: 044 568 51 50  
ТОВ «Технофіс»  
тел.: 044 274 96 72, 74, 76  
ТОВ "Побуттехсервіс"  
тел.: 044 462 50 05

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 038 502 448  
Fax: 029 021 434  
mailto:gama\_mb@yahoo.com

**XS Srbija, Serbia**

SZR "SPECIJALELEKTRO"  
Bulevar Milutina Milankovića 34.  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 2147 110  
Fax: 011 2139 689  
mailto:spec.el@eunet.yu

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15 th Rd., Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 011 265 7852  
mailto:service@bsh.co.za



## Garantiebedingungen

### Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.  
Eine Garantiepflcht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.  
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.  
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.  
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Deutschland.

Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

#### Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany**

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

## Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242\* oder unter

**bosch-infoteam@bshg.com**

\*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunktarife können abweichen.

